



Nota: Protecció i eliminació del medi ambient

Els consumidors estan legalment obligats a disposar de dispositius electrònics, llums i bateries correctament al final de la seva vida útil. Es poden retornar gratuïtament als punts de recollida públics designats o a través dels minoristes.

La supressió de les dades personals és responsabilitat del consumidor. Les bombetes i les bateries que es poden treure de manera segura i que no s'instal·len permanentment s'han de separar per eliminar-les per separat.

Els detalls d'eliminació legalment conforme es regeixen per la legislació autonòmica.

El símbol d'una paperera ratllada indica que els dispositius electrònics i les piles no s'han de llençar mai a les escombraries domèstiques després de la seva vida útil.

Els símbols col·locats sota la paperera indiquen la possible presència de determinades substàncies (plom = Pb, mercuri = Hg, cadmi = Cd).

Aquesta separació és necessària perquè les bateries i els dispositius electrònics contenen tant recursos valuosos com substàncies nocives per a les persones i el medi ambient.

Mitjançant el reciclatge, la recollida i la reutilització de piles i dispositius electrònics adequats, contribuïu a la preservació i protecció del medi ambient i de la salut humana.

VOLTOMAT®
AIR



- DE AT CH Boxventilator
- IT Ventola quadrata
- FR Ventilateur carré
- GB Box Fan
- NL Doosventilator
- ES Ventilador de caja
- CZ Box Ventilátor
- SK Skrinkový ventilator
- SI Ventilator v skatlastem ohišju
- HU Keretes ventilátor
- HR Ventilator u okviru
- BG Кутия вентилатор
- BA Ventilator kutija
- RS Ventilator u kutiji
- TR Kutu Ventilator
- DK Boksventilator
- NO Boksvifte
- IS Kassa vifta
- SE Boxfläkt
- FI Laatikotuuletin
- EE Plaatventilaator
- CA Ventilador de caixa

BAHAG NO.: 33201119
BAHAG NO.: 33263766(CH)

HB-FS-L5

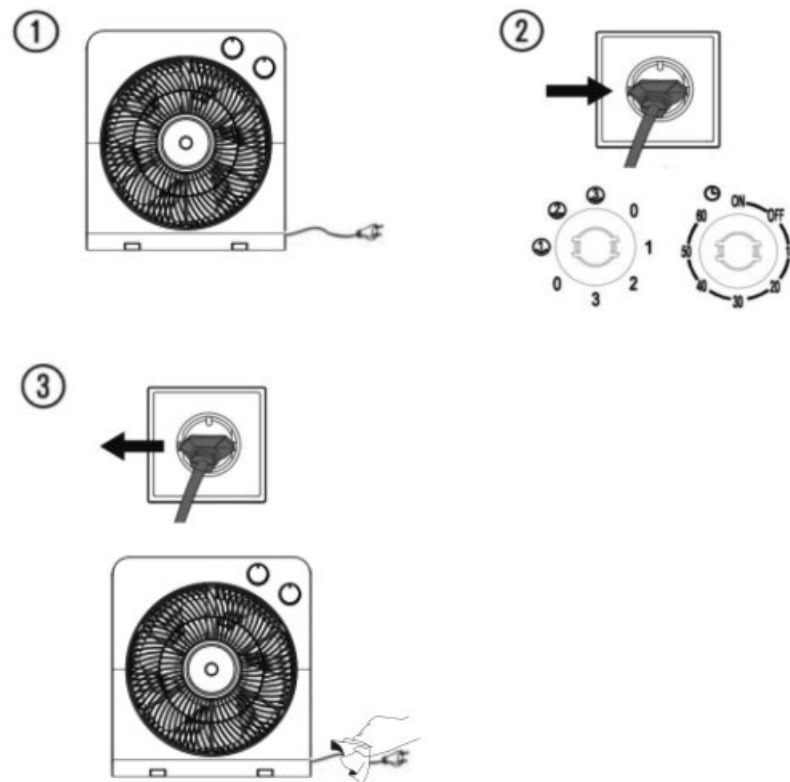
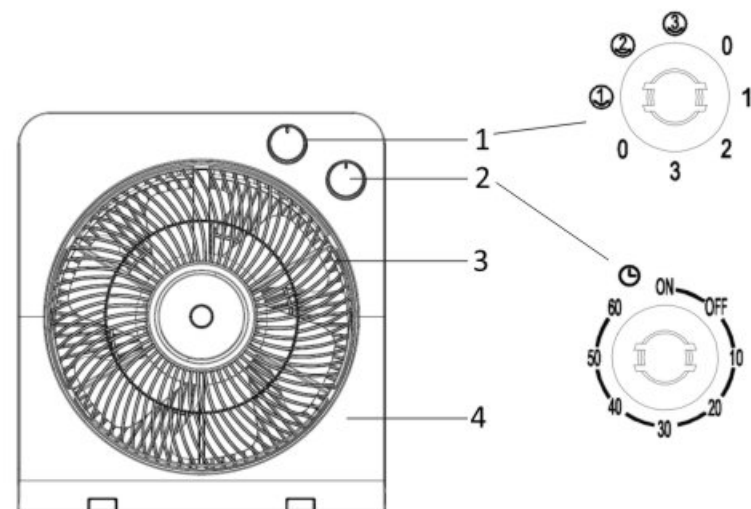


BAHAG AG
Gutenbergstr.21
68167 Mannheim
Germany
e-mail: voltomat.service@bauhaus.info

145x210mm(20251107改/YS2508281010) 通用版

Bedienungsanleitung – Съдържание – Sadržaj – Obsah – Indhold – Contenido – Sisukord – Sisältö –
 Contenu – Content – Sadržaj – Tartalom – Innihald – Contenido – Turinys – Saturs –
 Inhoud – Innhold – Содержание – Sadržaj – Obsah – Vsebina – Innehåll – İçerik – Contingut

Bedienungsanleitung – German	- 4 -
Instruction manual – English	- 10 -
Ръководство с инструкции – Bulgarian	- 15 -
Uputstvo – Bosnian	- 21 -
Návod k použití – Czech	- 26 -
Brugsanvisning – Danish	- 31 -
Manual de Instrucciones – Spanish	- 36 -
Kasutusjuhend – Estonian	- 41 -
Käyttöopas – Finnish	- 46 -
Mode d'emploi – French	- 51 -
Upute za rad – Croatian	- 56 -
Használati útmutató – Hungarian	- 61 -
Leiðbeiningarhandbók – Icelandic	- 66 -
Manuale d'istruzioni – Italian	- 71 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch	- 76 -
Brukermanual – Norwegian	- 82 -
Uputstvo – Serbian-Latin	- 87 -
Návod na obsluhu – Slovakian	- 92 -
Priročnik za uporabo – Slovenian	- 97 -
Bruksanvisning – Swedish	- 102 -
Kullanım talimatı – Turkish	- 107 -
Manual d'instruccions - Català	- 112 -



GEBRAUCHSANWEISUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Stromnetz anschließen, um Beschädigungen durch falsche Bedienung zu vermeiden. Schenken Sie den Sicherheitsinformationen bitte besondere Aufmerksamkeit. Wenn Sie das Gerät einem Dritten überlassen, muss auch diese Bedienungsanleitung mit überreicht werden.

WARNUNG - Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen immer einige grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu verringern.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden.
2. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
3. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
4. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
5. Falsche Bedienung und unsachgemäße Handhabung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.

6. Es kann keine Haftung für mögliche Schäden übernommen werden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung verursacht werden.
7. Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag! Wenn das Gerät oder der Stecker nass geworden ist, ziehen Sie umgehend den Stecker und lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch von einem Fachmann überprüfen.
8. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker sichtbare Schäden aufweisen und wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in solchen Fällen zur Überprüfung und evtl. Reparatur in eine Fachwerkstatt.
9. Ziehen Sie niemals den Stecker des Netzkabels mit nassen Händen oder durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
10. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt oder eingeklemmt wird.
11. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern und schützen Sie es vor Spritzern.
12. Halten Sie das Gerät von heißen Objekten (z. B. Herdplatten) und offenen Flammen fern.
13. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb des Zugriffs von Kindern unter 8 Jahren auf.
14. Stellen Sie das Gerät auf einen geraden, trockenen und hitzebeständigen Untergrund.
15. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es sich im Betrieb befindet.
16. Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
17. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern (in seiner Verpackung) auf.

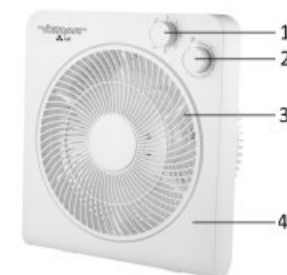
18. Führen Sie niemals Finger oder andere Objekte durch die Schutzgitter des Ventilators während dieser sich im Betrieb befindet.
19. Benutzen Sie das Gerät niemals solange die Schutzgitter des Ventilators nicht angebracht sind - dies kann zu schweren Verletzungen führen.
20. Das Gerät muss vor Gebrauch vollständig zusammengebaut sein.
21. Achten Sie auf lange Haare! Diese können sich aufgrund der Luftturbulenzen im Ventilator verfangen.
22. Richten Sie den Luftstrom nicht für längere Zeit auf Personen.
23. Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie das Schutzgitter abnehmen!
24. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

REINIGEN

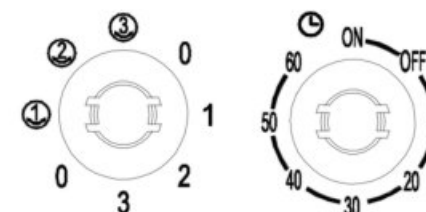
- Schalten Sie das Gerät vor der Pflege bzw. dem Reinigen und nach jeder Benutzung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein (Gefahr eines Kurzschlusses)!** Wischen Sie das Gerät zum Reinigen einfach nur mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es dann sorgfältig. Trennen Sie das Gerät immer erst vom Stromnetz!
- Achten Sie darauf, dass sich am Lufteinlass- und Luftauslassgitter keine übermäßigen Staubablagerungen bilden und reinigen Sie diese gelegentlich mit einer trockenen Bürste oder einem Staubsauger.

BEZEICHNUNG DER TEILE

1. Geschwindigkeitsschalter + Lamellenschalter
2. Zeitschalter
3. Lamellen
4. Frontabdeckung



BEDIENUNGSANLEITUNG:



1. Geschwindigkeit: Drehen Sie den Geschwindigkeitsschalter auf 0/1/2/3. Der Ventilator läuft dann in den Modi Aus/Niedrig/Mittel/Hoch.
2. Drehung: Drehen Sie den Geschwindigkeitsschalter auf ①/②/③. Der Ventilator läuft dann in den Modi Niedrig/Mittel/Hoch und bewegt dabei das Drehgitter.
3. Timer (0–60 Minuten):
 So verwenden Sie den Timer: Drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Minutenzahl. Der Ventilator stoppt nach dieser Zeit automatisch.
 So schalten Sie den Ventilator ohne Timer ein: Drehen Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn auf die Position ON.
 Warnung: Drehen Sie den Drehknopf niemals mit Gewalt von 60 Minuten auf ON.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50-60Hz

Leistungsaufnahme: 45W

Ö ko Konstruktionsanforderungen	
Produktinformationsanforderungen	
Maximaler Volumenstrom (F)	9.34 m ³ /min
Lüfteraufnahmeleistung(P)	44.6 W
Servicewert (SV)	0.21 (m ³ /min)/W
Bewertungsvorschrift für Servicewert	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Standby-Stromverbrauch (PSB)	0.00 W
Ventilator Schalleistungspegel (LWA)	60.2 dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit (c)	5.8 Meter/Sek
Kontaktetails für weitere Informationen	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany e-mail: voltomat.service@bauhaus.info



Hinweis: Umweltschutz und Entsorgung
Der Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, elektronische Geräte, Lampen und Batterien am Ende ihrer Lebensdauer ordnungsgemäß zu entsorgen.
An den öffentlichen Sammelstellen oder bei Händlern können diese unentgeltlich zurückgegeben werden.
Die Löschung der Personenbezogenen Daten liegt in der Eigenverantwortung des Verbrauchers.
Leuchtmittel und Batterien, welche gefahrlos entnommen werden können und nicht fest verbaut sind, müssen zur separaten Entsorgung vorab entnommen werden.
Das Landesrecht regelt die Details der rechtskonformen Entsorgung.
Die Kennzeichnung mit der durchgestrichenen Mülltonne markiert Elektrogeräte und Batterien, die nach ihrer Lebensdauer auf keinen Fall im Hausmüll entsorgt werden dürfen.
Unter der Mülltonne angebrachte Symbole, kennzeichnen evtl. enthaltene Inhaltsstoffe (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd).
Diese Trennung ist nötig, da Batterien und Elektrogeräte sowohl wertvolle Ressourcen sind als auch für den Menschen und seine Umwelt schädliche Stoffe enthalten.
Durch Verwertung, Sammlung und Wiederverwendung der hierfür geeigneten Batterien und Elektrogeräte tragen Sie zum Erhalt und Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

INSTRUCTION FOR USE

Please read these Operating Instructions through carefully before connecting your appliance to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the appliance on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

WARNING – When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.

SAFETY INFORMATION

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. Incorrect operation and improper handling can lead to faults on the appliance and injuries to the user.
6. In the event of improper use or incorrect handling, no liability can be accepted for any damage that may occur.
7. Do not immerse the unit or mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock! However, if this occurs, remove the mains plug immediately

and then have the unit checked by an expert before using it again.

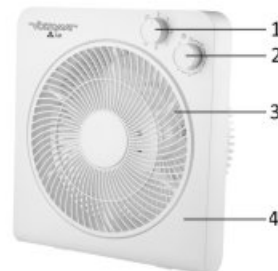
8. Do not operate the appliance if the mains cable or the mains plug show signs of damage, if the appliance has fallen on the floor or has been otherwise damaged. In such cases take the appliance to a specialist for checking and repair if necessary.
9. Never remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable, or with wet hands.
10. Ensure that the mains cable does not hang over sharp edges or allow it to become trapped.
11. Keep the appliance away from damp, and protect from splashes.
12. Keep the appliance away from hot objects (e.g. hotplates) and open flames.
13. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
14. Use the appliance on a flat, dry and heat resistance surface.
15. Never leave the appliance in unattended during use.
16. Do not store or operate the appliance in the open air.
17. Keep the appliance in a dry place, inaccessible to children (in its packaging).
18. Never put fingers or any other objects through the grilles (fan guards) when the fan is running.
19. Never operate the appliance without the grilles (fan guards) in place, as serious personal injury may result.
20. The appliance must be assembled completely before use.
21. Watch out for long hair! It can be caught in the fan owing to the air turbulence.
22. Do not point the air flow to the people for a long time.
23. Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.
24. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

CLEANING

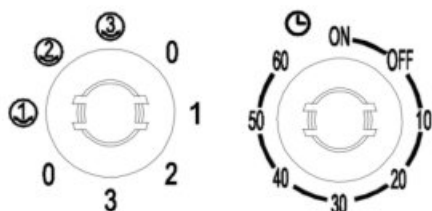
- Before servicing the fan and after each occasion of use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
- **Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit).** To clean the appliance, only wipe it down with a damp cloth and then dry it carefully. Always take out the mains plug first.
- Take care that excessive dust does not build up in the air-intake and air-outlet grille, and clean it occasionally using a dry brush or vacuum cleaner.

PARTS DESCRIPTION

1. Speed switch + Louver switch
2. Timer switch
3. Louver
4. Front cover



OPERATING INSTRUCTIONS:



1. Speed: The speed switch turn to 0 / 1 / 2 / 3 , the fan will work in off / low speed / middle speed / high speed accordingly.
2. Rotation: The speed switch turn to ①/②/③. The fan will work in low speed / middle speed / high speed with movement of rotating grille.
3. Timer(0-60 Minutes):
 To Use the Timer: Rotate the dial clockwise to the number of minutes you want the fan to run. The fan will stop automatically after that time.
 To Turn Fan On Without Timer: Rotate the dial counter-clockwise to the ON position.
 Warning: Never force the dial clockwise from 60 to ON.

TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power consumption: 45W

Eco design requirements	
Product information requirements	
Maximum fan flow rate (F)	9.34 m ³ /min
Fan power input (P)	44.6 W
Service value (SV)	0.21 (m ³ /min)/W
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Standby power consumption (PSB)	0.00 W
Fan sound power level (LWA)	60.2 dB(A)
Maximum air velocity (c)	5.8 meter/sec
Contact details for obtaining more information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany e-mail: voltomat.service@bauhaus.info



Note: Environmental Protection and Disposal Consumers are legally obligated to properly dispose of electronic devices, lamps, and batteries at the end of their lifespan. They can be returned free of charge at designated public collection points or through retailers.

The deletion of personal data is the consumer's responsibility. Light bulbs and batteries that can be safely removed and are not permanently installed must be separated for separate disposal. The details of legally compliant disposal are governed by regional legislation.

The symbol of a crossed-out waste bin indicates that electronic devices and batteries must never be disposed of in household waste after their lifespan.

Symbols placed below the waste bin indicate the possible presence of certain substances (lead = Pb, mercury = Hg, cadmium = Cd).

This separation is necessary because batteries and electronic devices contain both valuable resources and substances that are harmful to humans and the environment.

By recycling, collecting, and reusing batteries and suitable electronic devices, you contribute to the preservation and protection of the environment and human health.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Прочетете тези инструкции за употреба внимателно, преди да свържете устройството си към електрическата мрежа, за да избегнете повреда поради неправилна употреба. Обърнете специално внимание на информацията за безопасност. Ако предадете устройството на трети лице, тези инструкции за употреба също трябва да се предадат.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - При използване на електрически уреди трябва винаги да спазвате основните мерки за безопасност, за да се намали рискът от пожар, токов удар и физически наранявания.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако същите са под надзор или са били инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират рисковете, свързани с употребата му.
2. С уреда не бива да си играят деца.
3. Почистването и профилактиката не трябва да се извършват от деца без надзор.
4. Ако хранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасностите.
5. Неправилната употреба и боравене с уреда може да доведат до неизправности в устройството и наранявания на потребителя.

6. В случай на неправилна употреба или боравене не поемаме никаква отговорност за възникнали щети.
7. Не потапяйте уреда или щепсела за електрическата мрежа във вода или други течности. Съществува опасност за живота поради токов удар! Ако все пак това се случи, извадете незабавно щепсела и занесете уреда на специалист за проверка, преди да го използвате отново.
8. Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът за електрическата мрежа показват следи от повреда, ако устройството е паднало на пода или е било повредено по друг начин. В такива случаи отнесете уреда на специалист за проверка и ремонт, ако е необходимо.
9. Никога не изваждайте щепсела от контакта, като дърпате кабела, и не го изваждайте с мокри ръце.
10. Внимавайте захранващият кабел да не увисва над остри ръбове и не го оставяйте да се усуче на примка.
11. Дръжте уреда далече от влага и го предпазвайте от разливания на течности.
12. Дръжте уреда далече от горещи предмети (напр. нагревателни плочи) и открит огън.
13. Дръжте уреда и кабела му далече от досега на деца под 8-годишна възраст.
14. Използвайте уреда на плоска, суха и устойчива на топлина повърхност.
15. Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
16. Не съхранявайте и използвайте уреда на открито.
17. Съхранявайте го на сухо, недостъпно за деца място (в опаковката).
18. Никога не прокаравайте пръстите си или други предмети през решетките (предпазителите на вентилатора), докато вентилаторът работи.

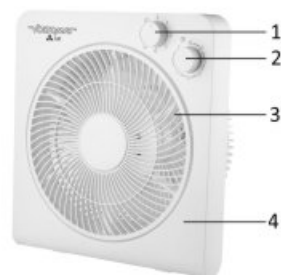
19. Никога не използвайте продукта, без да се поставени решетките (предпазителите на вентилатора), тъй като може да възникне сериозни физическо нараняване.
20. Уредът трябва да бъде напълно сглобен преди употреба.
21. Внимавайте при дълга коса! Тя може да се захване във вентилатора поради завъртането на въздуха.
22. Не насочвайте въздушния поток към хора за продължително време.
23. Уверете се, че вентилаторът е изключен от електрическата мрежа, преди да свалите предпазителя.
24. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

ПОЧИСТВАНЕ

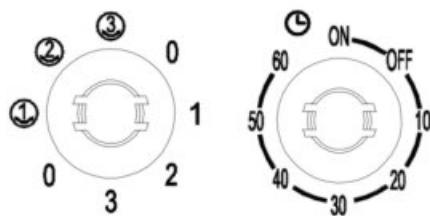
- Преди обслужване на вентилатора и след всяка употреба изключете уреда и извадете захранващия кабел от контакта.
- **Никога не потапяйте уреда във вода (опасност от късо съединение).** За да почистите уреда трябва само да го бършете с влажна кърпа и да го оставите да изсъхне напълно. Винаги изваждайте щепсела от мрежата преди това.
- Внимавайте да не се натрупа прекалено много прах по решетката за входящия и изходящия въздух и от време на време я почиствайте със суха четка или прахосмукачка.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИ

1. Превключвател за скорост + Превключвател за жалюзите
2. Таймер
3. Жалузи
4. Преден капак



ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА:



1. Скорост: Превключвателят за скорост се завърта на 0 / 1 / 2 / 3, вентилаторът ще работи съответно в режим изключен / ниска скорост / средна скорост / висока скорост.
2. Въртене: Превключвателят за скорост се завърта на ① / ② / ③. Вентилаторът ще работи на ниска скорост / средна скорост / висока скорост с движение на въртящата се решетка.
3. Таймер (0-60 минути):
За да използвате таймера: Завъртете диска по часовниковата стрелка до желан брой минути, в които искате вентилаторът да работи. Вентилаторът ще спре автоматично след това време.
За да включите вентилатора без таймер: Завъртете диска обратно на часовниковата стрелка до позиция ON.
Внимание: Никога не насилвайте диска по часовниковата стрелка от 60 до ON.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно напрежение: 220-240V ~ 50-60Hz
Консумация на електроенергия: 45W

Изисквания за еко дизайн	
Изисквания за информация за продукта	
Минимален дебит на вентилатора (F)	9.34 m ³ /min
Входяща мощност на вентилатора (P)	44.6 W
Сервизна стойност (SV)	0.21 (m ³ /min)/W
Стандарт за измерване на сервизна стойност	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Консумация на електроенергия в режим на готовност(PSB)	0.00 W
Ниво на звукова мощност на вентилатора (LWA)	60.2 dB(A)
Максимална скорост на въздушната струя (c)	5.8 Meter/Sec
Данни за контакт за получаване на още информация	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany e-mail: voltomat.service@bauhaus.info



Указание: Опазване на околната среда и изхвърляне на отпадъци

По закон потребителят е длъжен да изхвърли надлежно електронните уреди, лампи и батерии в края на техния живот. Те могат да бъдат върнати безплатно на обществените пунктове за събиране отпадъци или в търговските обекти. Изтриването на личните данни е лична отговорност на потребителя.

Лампите и батериите, които могат да се извадят безопасно и не са монтирани неподвижно, трябва да се извадят предварително, за да се изхвърлят отделно.

Правото на съответната страна регламентира подробностите във връзка със законосъобразното изхвърляне на отпадъци. Маркировката със зачертан контейнер за боклук се поставя върху електроуреди и батерии, които след края на техния живот в никакъв случай не трябва да се изхвърлят в битовите отпадъци.

Символите, поставени под контейнера за боклук, обозначават емент. съдържащите се вещества (олово = Pb, живак = Hg, кадмий = Cd).

Това разделяне е необходимо, тъй като батериите и електроуредите са ценни ресурси и едновременно с това съдържат вредни вещества за човека и неговата околна среда.

Чрез рециклирането, събирането и повторната употреба на подходящите за това батерии и електроуреди Вие допринасяте за запазването и опазването на околната среда и здравето на хората.

Упутство – Bosnian

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Molimo vas da ovo uputstvo za rad pažljivo pročitate prije nego povežete svoj uređaj na izvor napajanja, jer ćete time izbjeći štetu koja nastaje nepravilnom upotrebom. Molimo vas da naročitu pažnju obratite na sigurnosne informacije. Ako ovaj uređaj predate trećoj osobi, morate im predati i ovo uputstvu za rad.

UPOZORENJE – Kada koristite električne uređaje, uvijek trebate slijediti osnovne mjere opreza jer ćete tako umanjiti rizik od požara, strujnog udara i povreda osoba.

SIGURNOSNE INFORMACIJE

1. Ovaj uređaj smiju koristiti i djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno s nedovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom, odnosno ako se upute u sigurne načine korištenja uređaja i ako su svjesni opasnosti koje postoje.
2. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
3. Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.
4. Ako je napojni kabl oštećen, da bi se izbjegla opasnost mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slično kvalificirana osoba.
5. Nepravilan rad i nepravilno rukovanje mogu prouzrokovati kvarove na uređaju i povrede korisnika.
6. U slučaju nepravilne upotrebe ili nepravilnog rukovanja, ne prihvatamo nikakvu odgovornost za štetu koja nastane.
7. Ne potapajte uređaj ni utikač u vodu niti u druge tečnosti. To je opasno po život, zbog mogućeg strujnog udara! Ipak, ako dođe do toga, smjesta izvadite utikač, a uređaj prije sljedeće upotrebe dajte stručnoj osobi da ga provjeri.

8. Ne uključujte uređaj ako napojni kabl ili utikač napojnog kabla pokazuju znakove oštećenja, ako je uređaj pao na pod ili ako je oštećen na neki drugi način. U tim slučajevima odnesite uređaj stručnjaku na pregled ili popravak, ako je potreban.
9. Utikač napojnog kabla nikada ne iskopčavajte iz utičnice povlačenjem za kabl, niti vlažnim rukama.
10. Postarajte se da napojni kabl ne leži preko oštih ivica i ne dopustite da bude priklješten.
11. Držite uređaj dalje od vlage i zaštitite ga od prskanja.
12. Držite uređaj dalje od vrućih predmeta (na primjer, od grejnih površina) i od otvorenog plamena.
13. Uređaj i njegov napojni kabl držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.
14. Uređaj koristite na ravnoj i suhoj podlozi, otpornoj na povišene temperature.
15. Prilikom upotrebe uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora.
16. Ne skladištite i ne uključujte uređaj na otvorenom.
17. Uređaj čuvajte na suhom mjestu, van dohvata djece (u originalnoj ambalaži).
18. Nikada ne proturajte prste niti druge predmete kroz rešetku (štitnik propelera) dok je ventilator uključen.
19. Nikada ne uključujte proizvod ako rešetke (štitnici propelera) nisu na svom mjestu jer time možete prouzrokovati ozbiljne povrede.
20. Prije upotrebe, uređaj mora biti potpuno sastavljen.
21. Pazite na dugu kosu! Zbor strujanja zraka može se zakačiti za ventilator.
22. Nemojte strujanje zraka duže vrijeme usmjeravati prema ljudima.
23. Prije nego skinete štitnike, postarajte se da ventilator isključen sa dovoda napajanja.

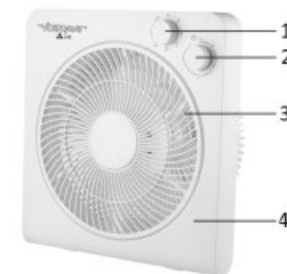
24. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

ČIŠĆENJE

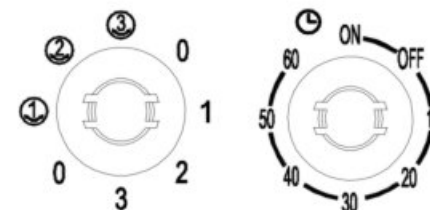
- Prije servisiranja ventilatora i nakon svakog korištenja, isključite uređaj i iskopčajte napojni kabl iz utičnice.
- **Nikada ne potapajte uređaj u vodu (opasnost od kratkog spoja).** Da biste očistili uređaj, samo ga prebrišite vlažnom krpom, a zatim ga pažljivo osušite. Uvijek prethodno iskopčajte utikač iz utičnice.
- Postarajte se da se na rešetke na ulazu i izlazu zraka ne nakuplja prekomjerna prašina i povremeno ih očistite suhom četkom ili usisivačem.

OPIS DIJELOVA

1. Prekidač brzine + Prekidač lamela
2. Tajmer
3. Lamela
4. Prednji poklopac



UPUTSTVO ZA RAD:



1. Brzina: Prekidač brzine okrećite na 0 / 1 / 2 / 3, ventilator će raditi u isključenom / maloj brzini / srednjoj brzini / velikoj brzini u skladu s tim.
2. Rotacija: Prekidač brzine okrećite na ① / ② / ③. Ventilator će raditi u maloj brzini / srednjoj brzini / velikoj brzini uz pomicanje rotirajuće rešetke.
3. Tajmer (0-60 minuta):
 Za korištenje tajmera: Okrenite brojčanik u smjeru kazaljke na satu do željenog broja minuta koliko želite da ventilator radi. Ventilator će se automatski zaustaviti nakon tog vremena.
 Za uključivanje ventilatora bez tajmera: Okrenite brojčanik suprotno od smjera kazaljke na satu u položaj ON.
 Upozorenje: Nikada ne okrećite brojčanik u smjeru kazaljke na satu od 60 do ON.

TEHNIČKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50-60Hz

Potrošnja snage: 45W

Zahtjevi za ekološki dizajn	
Zahtjevi za informacije o proizvodu	
Maksimalna brzina okretanja propelera (F)	9.34 m ³ /min
Ulazna snaga ventilatora (P)	44.6 W
Vrijednost opsluživanja (SV)	0.21 (m ³ /min)/W
Mjerni standard za vrijednost opsluživanja	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Potrošnja snage pri mirovanju (PSB)	0.00 W
Nivo jačine zvuka propelera (LWA)	60.2 dB(A)
Maksimalna brzina zraka (c)	5.8 metara/sekundi
Kontakt podaci za više informacija	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany e-mail: voltomat.service@bauhaus.info



Napomena: Zaštita životne sredine i zbrinjavanje
Potrošač je po zakonu obavezan da izvrši propisno zbrinjavanje elektronskih uređaja, lampi i baterija na kraju njihovog životnog vijeka.

Oni se bez naknade mogu vratiti na javnim sabirnim mjestima ili kod trgovaca.

Brisanje ličnih podataka je individualna odgovornost potrošača. Rasvjetna sredstva i baterije, koji se mogu bezbedno izvaditi i nisu fiksno ugrađeni, moraju se unaprijed izvaditi za odvojeno zbrinjavanje.

Nacionalno zakonodavstvo uređuje detalje zakonski usklađenog zbrinjavanja.

Oznaka sa precrtanom kantom za smeće označava elektro uređaje i baterije koji se po isteku životnog vijeka ni u kom slučaju ne smiju odlagati u kućno smeće.

Simboli ispod kante za smeće obilježavaju eventl. sadržane sastojke (olovo = Pb, živa = Hg, kadmijum = Cd).

Ovo odvajanje je potrebno jer baterije i elektro uređaji sadrže kako vrijedne resurse tako i štetne materije za čovjeka i njegovu okolinu.

Reciklažom, prikupljanjem i ponovnom upotrebom za to pogodnih baterija i elektro uređaja dajete doprinos očuvanju i zaštiti životne sredine i ljudskog zdravlja.

POKYNY K POUŽITÍ

Před zapojením vašeho přístroje do elektrické sítě si pečlivě přečtěte tento Návod k obsluze, aby nedošlo k poškození spotřebiče z důvodu nesprávného použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním informacím. Pokud přístroj předáte někomu dalšímu, musíte spolu s ním předat také tento Návod k obsluze.

VAROVÁNÍ – Pokud používáte elektrické přístroje, měly by být dodržovány základní bezpečnostní předpisy za účelem snížení nebezpečí požáru, elektrického šoku a osobní újmy.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

1. Tento přístroj smí používat pouze děti starší 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže je zajištěn dohled, a nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která jsou s používáním přístroje spojena.
2. Děti si nesmí s přístrojem hrát – toto není hračka.
3. Děti bez dohledu dospělé osoby nesmí přístroj čistit, ani provádět jeho údržbu.
4. Pokud je přívodní kabel porušen, musí být výrobcem, jeho servisním pracovníkem, či podobným kvalifikovaným pracovníkem vyměněn, abyste se vyhnuly riziku úrazu.
5. Chybné použití a nesprávná manipulace může vést k závadám na zařízení a ke zranění uživatelů.
6. Nelze přijmout jakoukoli odpovědnost za škody způsobené důsledkem chybného použití nebo nesprávné manipulace.
7. Neponořujte zařízení nebo napájecí šňůru do vody nebo do jiných kapalin. Hrozí riziko smrtelného úrazu způsobeného elektrickým úderem! Nicméně, pokud se tak stane,

okamžitě vyjměte napájecí šňůru a před opětovným použitím zařízení jej nechte zkontrolovat odborníkem.

8. Neprovozujte zařízení, jeví-li síťový kabel nebo napájecí šňůra známky poškození, spadlo-li zařízení na podlahu nebo pokud bylo poškozeno jinak. V takovém případě nechte zařízení prohlédnout a případně opravit odborníkem.
9. Nikdy netahejte za kabel, abyste vyndali zástrčku z elektrické zásuvky, ani na něj nešahejte mokřýma rukama.
10. Zajistěte, aby napájecí kabel nevisel přes ostré hrany a aby se o něj nezakopávalo.
11. Udržujte přístroj mimo vlhkost a chraňte před postříkáním.
12. Udržujte přístroj mimo horké objekty (např. vařiče) a otevřený oheň.
13. Přístroj i síťovou šňůru udržujte z dosahu dětí mladších 8 let.
14. Vždy používejte na suché, rovné, teplovzdorné ploše.
15. Nikdy neponechávejte přístroj bez dozoru, když jej používáte.
16. Přístroj neskladujte ani nepoužívejte ve venkovním prostředí.
17. Udržujte přístroj na suchém místě, mimo dosah dětí (v jeho obalu).
18. Nevkládejte prsty nebo jiné předměty do mřížek (krytů ventilátoru) když běží.
19. Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud nejsou nasazeny mřížky (kryty ventilátoru), může to mít za následek poranění osob.
20. Před použitím je třeba nástroj kompletně sestavit.
21. Dávejte pozor na dlouhé vlasy! Mohou se zachytit do ventilátoru turbulencemi vzduchu.
22. Nesměřujte dlouhodobě tok vzduchu na osoby.
23. Ujistěte se, že je ventilátor odpojen od síťového napájení dříve než odstraníte ochranu.
24. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.

ČIŠTĚNÍ

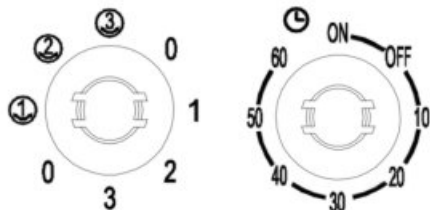
- Před údržbou větráku a po každém použití vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Nikdy nepotápějte přístroj do vody (nebezpečí zkratu). Pro čištění přístroje jej otřete vlhkou utěrkou a poté řádně vysušte. Vždy nejprve vytáhněte síťovou zástrčku.
- Dbejte na to, aby se na mřížce vstupu a výstupu vzduchu nehromadil prach a v případě potřeby očistěte kartáčem nebo vysavačem.

POPIS DÍLŮ

1. Přepínač rychlosti + Přepínač žaluzií
2. Časový spínač
3. Žaluzie
4. Přední kryt



POKYNY K PROVOZU:



1. Rychlost: Přepínač rychlosti otočte do polohy 0 / 1 / 2 / 3, ventilátor bude pracovat v režimu vypnuto / nízká rychlost / střední rychlost / vysoká rychlost.
2. Rotace: Přepínač rychlosti otočte do polohy ① / ② / ③. Ventilátor bude pracovat v režimu nízká rychlost / střední rychlost / vysoká rychlost s pohybem otočné mřížky.
3. Časovač (0-60 minut):
Použití časovače: Otočte kolečko ve směru hodinových ručiček na počet minut, po které má ventilátor běžet. Ventilátor se po uplynutí této doby automaticky zastaví.
Zapnutí ventilátoru bez časovače: Otočte kolečko proti směru hodinových ručiček do polohy ON.
Varování: Nikdy neotáčejte kolečko násilím ve směru hodinových ručiček z polohy 60 do polohy ON.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 220-240V ~ 50-60Hz

Příkon: 45W

Požadavky na Eco design	
Požadavky na informace o produktu	
Maximální průtok ventilátoru (F)	9.34 m ³ /min
Příkon ventilátoru (P)	44.6 W
Servisní hodnota (SV)	0.21 (m ³ /min)/W
Etalon servisní hodnoty	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Pohotovostní příkon (PSB)	0.00 W
Hladina akustického výkonu ventilátoru (L WVA)	60.2 dB(A)
Maximální rychlost vzduchu (c)	5.8 m/s
Kontakty pro získání podrobnějších informací	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



Upozornění: Ochrana životního prostředí a likvidace

Spotřebitel má ze zákona povinnost řádným způsobem zlikvidovat elektronická zařízení, zdroje světla a baterie po ukončení jejich životnosti.

Tyto výrobky je možné bezplatně odevzdat na veřejných sběrných místech nebo u prodejců.

Za vymazání osobních údajů nese výlučnou odpovědnost spotřebitel.

Zdroje světla a baterie, které je možné bezpečně vyjmout a které nejsou natrvalo začleněny do výrobku, je potřeba demontovat a zlikvidovat odděleně.

Přesný postup při likvidaci podle požadavků zákona upravuje místní právo.

Značkou přeškrtnutého odpadkového koše na kolečkách se označují elektronická zařízení a baterie, které se po skončení životnosti nesmí vyhazovat do směsného domovního odpadu. Případné symboly pod značkou odpadkového koše mohou informovat o obsažených materiálech (olovo = Pb, rtuť = Hg, kadmium = Cd).

Roztřídění je zcela zásadní, protože baterie a elektronická zařízení patří mezi hodnotné zdroje a obsahují látky, které jsou škodlivé jak pro lidi, tak pro životní prostředí.

Recyklací, sběrem a opětovným využitím vhodných baterií a elektronických zařízení přispíváte k zachování a ochraně životního prostředí a lidského zdraví.

BRUGSANVISNING

Denne brugsanvisning skal gennemlæses omhyggeligt, før affugteren tilsluttes strøm, så man undgår beskadigelser på grund af forkert brug. Vær især opmærksom på informationen om sikkerhed. Hvis du giver affugteren til en anden, skal brugsanvisningen følges med.

ADVARSEL – Ved brug af elværktøjer bør man altid følge de grundlæggende sikkerhedsregler for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade.

INFORMATION OM SIKKERHED

1. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op samt personer med nedsatte fysiske, sanselige eller mentale kapaciteter eller med mangel på erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn eller har modtaget vejledning i apparatets sikre brug og forstår de dertilhørende farer.
2. Børn må ikke leget med apparatet.
3. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
4. Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå en fare.
5. Forkert betjening og behandling kan resultere i fejlfunktion eller personskade.
6. I tilfælde af forkert brug eller behandling accepteres intet ansvar for eventuel beskadigelse.
7. Affugteren og stikket må ikke neddyppes i vand eller anden væske. Det indebærer livsfare på grund af elektrisk stød! Men hvis det sker, skal stikket straks tages ud af stikkontakten, og man skal få apparatet kontrolleret, før det

bruges igen.

8. Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket viser tegn på beskadigelse, hvis apparatet er blevet tabt på gulvet eller på anden måde er beskadiget. I så tilfælde skal apparatet tages med til en autoriseret el-installatør, som kan kontrollere og om nødvendigt reparere det.
9. Træk aldrig stikket ud af lysnetkontakten ved at trække i selve kablet - eller med fugtige hænder.
10. Kontrollér, at strømforsyningskablet ikke hviler på skarpe kanter eller hænger fast i genstande.
11. Hold produktet på afstand af fugt, og beskyt det mod væskestænk.
12. Hold produktet på afstand af varme genstande (fx kogeplader) og åben ild.
13. Produktet og dets snor skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.
14. Brug produktet på en flad, tør og varmeresistent overflade.
15. Efterlad aldrig produktet uden opsyn under brug.
16. Produktet må ikke opbevares eller anvendes i det fri.
17. Opbevar produktet på et tørt sted, utilgængeligt for børn (i den tilhørende emballage).
18. Indfør aldrig fingre eller andre genstande gennem gitteret (ventilatorskærmene), når ventilatoren kører.
19. Brug aldrig produktet uden påmonterede gitter (ventilatorskærmene), da der ellers kan opstå alvorlige personskader.
20. Inden ibrugtagning skal produktet samles fuldstændigt.
21. Pas på langt hår! Man risikerer, at det indfanges i ventilatoren pga. luftturbulensen.
22. Ret aldrig den udblæsende luft mod mennesker i længere perioder ad gangen.
23. Inden skærmen fjernes, skal man sikre sig, at ventilatorstikket er trukket ud af lysnetkontakten.

24. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

RENGØRING

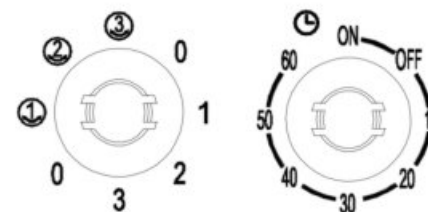
- Inden man servicerer ventilatoren - og hver gang den har været anvendt - skal man slukke produktet og trække stikket ud af lysnetkontakten.
- **Produktet må aldrig nedvaskes i vand (fare for kortslutning).** Produktet må kun rengøres ved at tørre det af med en fugtig klud og derefter tørre det forsigtigt. Husk altid først at trække stikket ud.
- Sørg for at der ikke ophober sig større støvmængder i luftindsugnings- og -udsugningsgitteret, og rens det af og til med en tør børste eller støvsuger.

BESKRIVELSE AF DELER

1. Hastighedskontakt + Lamelkontakt
2. Timerkontakt
3. Lamel
4. Frontdæksel



BRUGSANVISNING:



1. Hastighed: Hastighedskontakten drejes til 0 / 1 / 2 / 3, ventilatoren vil køre i overensstemmelse hermed i slukket / lav hastighed / mellem hastighed / høj hastighed.
2. Rotation: Hastighedskontakten drejes til ①/②/③. Ventilatoren vil køre i lav hastighed / mellem hastighed / høj hastighed ved bevægelse af det roterende gitter.
3. Timer (0-60 minutter):
Sådan bruger du timeren: Drej drejeknappen med uret til det antal minutter, du ønsker, at ventilatoren skal køre. Ventilatoren stopper automatisk efter denne tid.
Sådan tænder du ventilatoren uden timer: Drej drejeknappen mod uret til ON-positionen.
Advarsel: Tving aldrig drejeknappen med uret fra 60 til ON.

TEKNISKE DATA

Driftsspænding: 220-240V ~ 50-60Hz

Strømforbrug : 45W

Krav til miljøvenligt design	
Krav til produktinformation	
Max ventilator-flowhastighed (F)	9.34 m ³ /min
Ventilator-indgangseffekt (P)	44.6 W
Serviceværdi (SV)	0.21 (m ³ /min)/W
Målestandard for serviceværdi	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Standby-strømforbrug (PSB)	0.00 W
Lydtrykniveau (LWA) for ventilator (L LWA)	60.2 dB(A)
Max lufthastighed (c)	5.8 meter/sek
Kontaktoplysninger for yderligere information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany e-mail: voltomat.service@bauhaus.info



Henvisning: Miljøbeskyttelse og bortskaffelse
Forbrugeren er ved lovkrav forpligtet til en korrekt bortskaffelse af udtjente elektroniske apparater, såsom lamper og batterier. Disse kan returneres gratis på offentlige indsamlingssteder eller hos forhandlere.

Sletning af personrelaterede data er forbrugers eget ansvar. Lysmidler og batterier, som kan udtages uden risiko og ikke er fast installeret, skal fjernes forud til separat bortskaffelse. Den nationale lovgivning regulerer detaljer vedrørende lovgivningsmæssig bortskaffelse.

Symbolet med den gennemstregede affaldstønde kendetegner udtjente elektriske apparater og batterier, som under ingen omstændigheder må bortskaffes via husholdningsaffaldet. Under affaldstønde stående symboler, kendetegner evt. indeholdte indholdsstoffer (bly = Pb, kviksølv = Hg, cadmium = Cd).

Denne adskillelse er nødvendig, da batterier og elektriske apparater både er værdifulde ressourcer som også indeholder for mennesker og miljø skadelige stoffer.

Gennem anvendelse, indsamling og genbrug af hertil egnede batterier og elektriske apparater bidrager du til bevarelse og beskyttelse af miljø og menneskers sundhed.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, lea atentamente y en su totalidad estas instrucciones de uso, de este modo se evitarán los daños derivados de un uso incorrecto. Lea con detenimiento el apartado referido a la información de seguridad. Si el aparato se cede a terceros, deberán adjuntarse estas instrucciones de uso.

ADVERTENCIA – Al usar aparatos eléctricos, siga siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

1. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
4. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas para evitar riesgos.
5. Un uso incorrecto y una manipulación inadecuada pueden ocasionar fallos del aparato y lesiones al usuario.
6. En el caso de un uso inadecuado o un manejo incorrecto, no se asume ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda ocurrir.
7. Ni el aparato ni la clavija deberán sumergirse en agua o en otros líquidos. ¡Existe peligro mortal en caso de descarga eléctrica! Si esto ocurre, desenchufe el aparato

inmediatamente y lleve la unidad a un centro especializado para que la revisen antes de utilizarla de nuevo.

8. No ponga en marcha el aparato cuando el cable o la clavija muestren signos de daños, cuando se haya caído al suelo o cuando pueda haber sufrido algún otro tipo de desperfecto. En tales casos, lleve el aparato a un especialista para que lo compruebe y lo repare, si es necesario.
9. No quite nunca el enchufe de la toma de pared tirando del cable de red, o con las manos mojadas.
10. Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelga de bordes afilados ni permita que quede atrapado.
11. Mantenga el aparato lejos de la humedad, y protéjalo contra salpicaduras.
12. Mantenga el aparato lejos de objetos calientes (placas de cocción, por ejemplo) y llamas.
13. Mantenga el aparato y el cable lejos del alcance de niños menores de 8 años.
14. Ponga el aparato sobre una superficie plana seca, limpia y resistente al calor.
15. No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
16. No almacene ni utilice el aparato al aire libre.
17. Mantenga el aparato en un lugar seco, inaccesible para los niños (en su embalaje).
18. No introduzca nunca los dedos u otros objetos a través de las rejillas (protectores del ventilador) cuando el ventilador esté en funcionamiento.
19. No utilice nunca el producto sin las rejillas (protectores del ventilador) en su lugar, ya que esto podría causar daños personales graves.
20. El aparato debe estar montado por completo antes de su uso.
21. Tenga cuidado con el pelo largo. Podría quedar atrapado en el ventilador debido a la turbulencia del aire.

22. No dirija el flujo de aire directamente a personas durante mucho tiempo.

23. Asegúrese de que el ventilador está desconectado de la red eléctrica antes de retirar la cubierta.

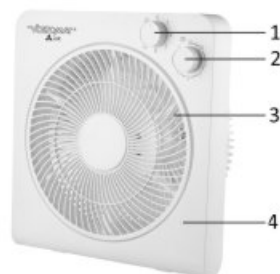
24. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.

LIMPIEZA

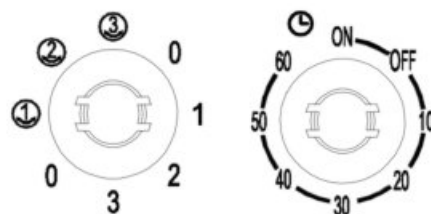
- Antes de reparar el ventilador y después de cada uso, apague el aparato y desconecte el cable de alimentación del enchufe de pared.
- **Nunca sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito).** Para limpiar el aparato, utilice solamente un paño húmedo y seque con cuidado. Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el ventilador de la toma de pared.
- Evite siempre que un exceso de polvo se acumule en la toma de salida y entrada de aire de la rejilla, y límpiela ocasionalmente con un cepillo seco o una aspiradora.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Interruptor de velocidad + Interruptor de lamas
2. Interruptor del temporizador
3. Lamas
4. Cubierta frontal



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO:



1. Velocidad: Gire el interruptor de velocidad a 0 / 1 / 2 / 3 para que el ventilador funcione en los modos apagado, baja, media o alta velocidad, según corresponda.
2. Rotación: Gire el interruptor de velocidad a ① / ② / ③ para que el ventilador funcione en los modos baja, media o alta velocidad, según corresponda.
3. Temporizador (0-60 minutos):

Para usar el temporizador: Gire el dial en sentido horario hasta el número de minutos que desee que funcione el ventilador. El ventilador se detendrá automáticamente después de ese tiempo.

Para encender el ventilador sin temporizador: Gire el dial en sentido antihorario hasta la posición de ON.

Advertencia: Nunca fuerce el dial en sentido horario de 60 a ON.

DATOS TÉCNICOS

Voltaje de operaciones: 220-240V ~ 50-60Hz

Consumo de poder: 45W

Requisitos de diseño ecológico	
Requisitos sobre la información del producto	
Caudal máximo del ventilador (F)	9.34 m³/min
Potencia eléctrica del ventilador (P)	44.6 W
Valor de servicio (SV)	0.21 (m³/min)/W
Norma de medición para el valor de servicio	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Consumo de electricidad en modo de espera (PSB)	0.00 W
Nivel de potencia acústica del ventilador (L LWA)	60.2 dB(A)
Velocidad máxima del aire (c)	5.8 metros/seg
Información de contacto para obtener más información	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



Nota: Protección del medio ambiente y eliminación

Los consumidores están obligados por ley a deshacerse correctamente de los aparatos electrónicos, las lámparas y las pilas al final de su vida útil.

Pueden entregarse gratuitamente en los puntos de recogida públicos o en los comercios.

El borrado de datos personales es responsabilidad del consumidor.

Las lámparas y pilas que puedan retirarse sin riesgo y que no estén instaladas de forma permanente deben extraerse previamente para su eliminación por separado.

La legislación local regula los detalles de la eliminación conforme a la ley.

La marca de cubo de basura tachado identifica los aparatos eléctricos y las pilas que nunca deben tirarse a la basura doméstica al final de su vida útil.

Los símbolos debajo del cubo de basura indican las sustancias que contiene (plomo = Pb, mercurio = Hg, cadmio = Cd).

Esta separación es necesaria porque tanto las pilas como los aparatos eléctricos son recursos valiosos y además contienen sustancias perjudiciales para el ser humano y su entorno.

Al reciclar, recoger y reutilizar pilas y aparatos eléctricos adecuados para este fin, contribuyes a la conservación y protección del medio ambiente y de la salud de las personas.

KASUTUSJUHEND

Palun lugege käesolevad juhised enne seadme toitevõrku ühendamist läbi, et vältida ebõigest kasutamisest tingitud vigastusi. Palun pöörake erilist tähelepanu ohutusteabele. Kui annate seadme kolmandale osapoolle üle, siis andke kaasa ka käesolev Kasutusjuhend.

Hoiatus – Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ohutusnõudeid, et vähendada tulekahjust ja elektrilöögist tingitud ohtu ning vältida kehavigastusi.

OHUTUSTEAVE

1. Konditsioneerid on keelatud kasutada alates 8. eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui nad on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all ja saavad aru konditsioneerid kasutamisega seotud ohtudest.
2. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
3. Lastel ei ole lubatud konditsioneerid ilma järelevalveta puhastada.
4. Kui toitejuhe on vigastatud, siis tuleb see lasta asendada tootja, tema hooldusettevõtte või mõne pädeva töötaja poolt, et ohtu vältida.
5. Väärkasutamine või ebaõige käsitsemine võib põhjustada rikkeid ja kasutaja kehavigastusi.
6. Väärkasutamise ja ebaõige käsitsemise korral ei võeta tekkivate vigastuste eest mingit vastutust.
7. Ärge laske seadet või toitepistikut vette või mõnda muude vedelikku. Elektrilöögist tuleneb oht elule! Kui see siiski ilmneb, võtke toitepistik viivitamatult välja ja laske seade

seejärel asjatundja poolt enne uuesti kasutamist üle kontrollida.

8. Ärge kasutage seadet, kui toitekaablil või toitepistikul on vigastumise tunnuseid, seade on põrandale kukkunud või on mingil muul viisil vigastatud. Sellistel juhtudel laske seade asjatundjal üle vaadata ja vajadusel remontida.
9. Ärge kunagi püüdke toitepistikut pistikupesast välja tõmmata toitejuhtmest või märgade kätega.
10. Veenduge, et toitejuhe ei ripu üle teravate servade ja ärge laske juhtmel takistuste taha kinni jääda.
11. Hoidke seadet eemale niiskuse ja pritsmete eest.
12. Hoidke seadet eemale kuumadest pindadest (nt keeduplaadist) ja lahtisest tulest.
13. Hoidke konditsioneer ja toitejuhe kättesaamatuna alla 8-aastaste laste eest.
14. Kasutage seadet tasasel, kuival ja kuumuskindlal pinnal.
15. Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelevalveta.
16. Ärge hoidke ega kasutage seadet vabas õhus.
17. Hoidke seadet kuivas ja lastele kättesaamatus kohas (pakendis).
18. Ärge pange oma sõrmi ega muid esemeid läbi võre (läbi ventilaatori kaitsekatte) siis, kui ventilaator töötab.
19. Ärge kasutage seadet ilma, et võre (ventilaatori kaitsekate) on omal kohal, sest see võib põhjustada raske kehavigastuse.
20. Enne kasutama hakkamist peab seade olema täielikult kokku pandud.
21. Olge ettevaatlik oma pikkade juustega! Ventilaator võib need õhukeerisega sisse tõmmata.
22. Ärge suunake õhuvoogu inimestele pika aja jooksul.
23. Enne kaitse eemaldamist veenduge, et ventilaator on välja lülitatud.

24. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldust teha.

PUHASTAMINE

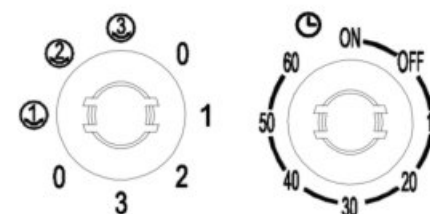
- Enne ventilaatori hooldamist ja pärast kasutushooaja lõpetamist lülitage seade välja ja tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.
- **Ärge laske seadet vette (lühühenduse oht).** Seadme puhastamiseks tolmust pühkige see niiske lapiga puhtaks ja kuivatage seejärel hoolikalt. Esmalt võtke pistik pistikupesast välja.
- Hoolitsege selle eest, et tolm ei ladestu õhu sissepääsu ja väljapääsu võredele ja puhastage neid perioodiliselt kuiva harja või tolmuimejaga.

OSADE KIRJELDUS

1. Nopeuskytkin + Säleikkö
2. Ajastinkytkin
3. Säleikkö
4. Etukansi



KÄYTTÖOHJEET:



1. Kiirus: Kiiruse lüliti asendisse 0 / 1 / 2 / 3, ventilaator töötab vastavalt väljalülitatud / madalal kiirusel / keskmisel kiirusel / suurel kiirusel.
2. Pöörlemine: Kiiruse lüliti asendisse ①/②/③. Ventilaator töötab madalal kiirusel / keskmisel kiirusel / suurel kiirusel pöörleva võre liikumise ajal.
3. Taimer (0–60 minutit):
Taimeri kasutamiseks: Keerake nuppu päripäeva soovitud minutite arvuni, mille jooksul soovite ventilaatorit töötada. Ventilaator peatub automaatselt pärast seda aega.
Ventilaatori sisselülitamiseks ilma taimerita: Keerake nuppu vastupäeva asendisse ON.
Hoiatus: Ärge kunagi keerake nuppu päripäeva asendist 60 asendisse ON.

TEHNILISED ANDMED

Tööpinge : 220-240V ~ 50-60Hz

Võimsustarve: 45W

Keskkonnanahoidliku tootearenduse nõuded	
Toote teabenõuded	
Maksimaalne ventilaatori õhuhulk (F)	9.34 m ³ /min
Ventilaatori väljundvõimsus (P)	44.6 W
Tõhususväärtus (SV)	0.21 (m ³ /min)/W
Tõhususväärtuse mõõtmise standard	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Võimsustarbimine ooterežiimil (PSB)	0.00 W
Ventilaatori helivõimsuse tase (LWA)	60.2 dB(A)
Maksimaalne õhukiirus (c)	5.8 m/s
Kontaktandmed lisateabe hankimiseks	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany e-mail: voltomat.service@bauhaus.info



■ Märkus: keskkonnakaitse ja kõrvaldamine

Tarbijatel on seaduslik kohustus nõuetekohaselt kõrvaldada elektroonikaseadmed, lambid ja patareid nende kasutusea lõppedes. Neid saab tasuta tagastada avalikesse kogumispunktidesse või edasimüüjatele.

Isikuandmete kustutamise eest vastutab tarbija.

Valgustikud ja patareid, mida saab ohutult eemaldada ja mis ei ole püsivalt paigaldatud, tuleb eelnevalt eemaldada eraldi kõrvaldamiseks.

Riiklikud õigusaktid reguleerivad seadusekohase kõrvaldamise üksikasju.

Läbikriipsutatud prügikastiga märgistus tähistab elektroonikaseadmeid ja akusid, mida ei tohi nende kasutusea lõppedes kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Prügikasti all olevad sümbolid võivad viidata sisalduvatele koostisosadele (plii = Pb, elavhõbe = Hg, kaadmium = Cd).

Selline eraldamine on vajalik, sest akud ja elektroonikaseadmed on mõlemad väärtuslikud ressursid ja sisaldavad inimestele ja keskkonnale kahjulikke aineid.

Sobivate patareide ja elektroonikaseadmete ringlussevõtmise, kogumise ja taaskasutamise kaudu aitate säilitada ja kaitsta keskkonda ja inimeste tervist.

KÄYTTÖ OHJEET

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen liittämistä verkkovirtaan, jotta vältät virheellisen käytön aiheuttamat vauriot. Kiinnitä erityistä huomiota turvaohjeisiin. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, nämä käyttöohjeet tulee luovuttaa laitteen mukana.

Varoitus – Sähkölaitteita käytettäessä on aina ryhdyttävä varotoimiin tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen välttämiseksi.

TURVAOHJEET

1. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa mikäli heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
2. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
3. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.
4. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korvattava valmistaja, sen palvelun agentti tai muu vastaava koulutettu henkilö, jotta vältetään vaara.
5. Virheellinen käyttö ja huolimaton käsittely voivat johtaa laitteen vioittumiseen ja käyttäjän loukkaantumiseen x.
6. Jos laitetta käytetään tai käsitellään väärin, valmistaja ei ole vastuussa mistään mahdollisesti aiheutuvasta vahingosta.
7. Älä upota laitetta tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen. Siitä aiheutuu sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Jos laite kuitenkin sattuisi putoamaan veteen, irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta ja toimita laite asiantuntijan tarkastettavaksi, ennen kuin käytät sitä

uudestaan.

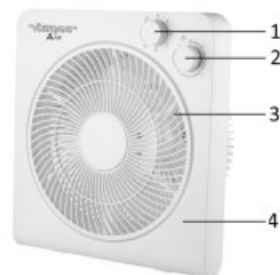
8. Älä käytä laitetta, jos liitosjohdossa tai pistokkeessa on merkkejä vauriosta, jos laite on pudonnut lattialle tai se on vaurioitunut muulla tavalla. Toimita tällaisissa tapauksissa laite asiantuntijalle tarkastusta ja korjausta varten, jos tarpeen.
9. Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä sähköjohtoa tai käsiesi ollessa märät.
10. Varmista, että sähköjohto ei riipu terävien kulmien päällä tai pääse juuttumaan.
11. Pidä laite poissa kosteudesta ja suojaa se roiskeilta.
12. Pidä laite erossa kuumista esineistä (esim. liesistä) ja avoliekeistä.
13. Pidä laite se ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
14. Käytä laitetta tasaisella, kuivalla ja lämpöä kestäväällä pinnalla.
15. Älä jätä laitetta koskaan valvomatta sen käydessä.
16. Älä säilytä tai käytä laitetta avotiloissa.
17. Säilytä laite kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa (pakatissaan).
18. Älä koskaan työnnä sormia tai muita esineitä ritilän (tuulettimen suojan) läpi tuulettimen käydessä.
19. Älä koskaan käytä tuotetta ilman ritilää (tuulettimen suojusta), sillä tästä voisi aiheutua vakava vamma.
20. Laite on koottava täysin ennen käyttöä.
21. Varo pitkiä hiuksia! Ne voivat tarttua tuulettimeen ilmavirran imeminä.
22. Älä osoita ilmavirtaa ihmisiä kohden pitkäksi aikaa.
23. Varmista ennen suojuksen irrottamista, että tuulettimesta on katkaistu sähköt.
24. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjälle tehtäviä huoltotöitä ilman valvontaa.

PUHDISTAMINEN

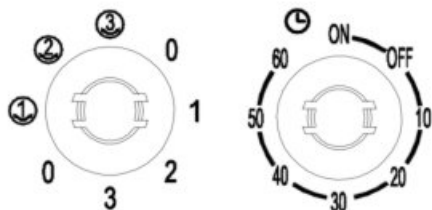
- Ennen kuin huollat tuuletinta ja kunkin käytön jälkeen, sammuta laite ja vedä virtajohto irti pistorasiasta.
- **Älä koskaan upota laitetta veteen (oikosulun vaara).** Voit puhdistaa laitteen pyyhkimällä sitä kostealla liinalla ja kuivaamalla sen huolella. Irrota aina ensin sähköpistoke.
- Älä päästä ilmanotto- ja puhallusritilöihin kerääntymään liikaa pölyä, vaan puhdista se ajoittain kuivalla harjalla tai pölynimurilla.

OSIEN KUVAUS

1. Kiiruse lüliti + ribi lüliti
2. Taimeri lüliti
3. Ribi lüliti
4. Esikate



KASUTUSJUHEHD:



1. Nopeus: Kun nopeuskytkin käännetään asentoon 0 / 1 / 2 / 3, tuuletin toimii vastaavasti tilassa pois päältä / matala nopeus / keskinopeus / korkea nopeus.
2. Pyöriminen: Nopeuskytkin käännetään asentoon ① / ② / ③. Tuuletin toimii tilassa matala / keskinopeus / korkea nopeus pyöriävän ritilän liikkeen myötä.
3. Ajastin (0–60 minuuttia):
Ajastimen käyttö: Kierrä valitsinta myötöpäivään haluamasi minuuttien määrään, jonka haluat tuulettimen toimivan. Tuuletin pysähtyy automaattisesti tämän ajan kuluttua.
Tuulettimen käynnistäminen ilman ajastinta: Kierrä valitsinta vastapäivään asentoon ON.
Varoitus: Älä koskaan väkisin kierrä valitsinta myötöpäivään asennosta 60 asentoon ON.

TEKNISIÄ TIEDOT

Käyttöjännite: 220-240V ~ 50-60Hz

Virrankulutus: 45W

Ekosuunnitteluvaatimukset	
Suotetietovaatimukset	
Puhaltimen suurin virtausnopeus (F)	9.34 m ³ /min
Puhaltimen käyttöteho (P)	44.6 W
Käyttöarvo (SV)	0.21 (m ³ /min)/W
Käyttöarvon mittausstandardi	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Virran kulutus valmiustilassa (PSB)	0.00 W
Puhaltimen äänenteho (LWA)	60.2 dB(A)
Suurin ilmannoisuus (c)	5.8 m/s
Lisätietojen yhteystiedot	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany e-mail: voltomat.service@bauhaus.info



■ Huomautus: Ympäristönsuojelu ja hävittäminen
Kuluttaja on lain mukaan velvollinen huolehtimaan elektronisten laitteiden, lamppujen ja paristojen asianmukaisesta hävittämisestä, kun ne ovat tulleet käyttökänsä päähän. Ne voidaan toimittaa maksutta julkisiin keräyspaikkoihin tai palauttaa takaisin myymälään.

Kuluttajan on itse vastattava henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Lamput ja paristot, jotka voidaan poistaa ilman vaaraa ja joita ei ole asennettu kiinteästi laitteen sisään, on ensin poistettava ja toimitettava erilliseen jätteenkeräykseen.

Oman maasi laissa on säädetty lainmukaisen hävittämisen yksityiskohdat.

Yliviivattua jätteastiaa esittävä merkki tarkoittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja, joita ei missään tapauksessa saa niiden käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen sekajätteen joukossa. Jätteen alla olevat merkit tarkoittavat laitteen mahdollisesti sisältämiä aineita (lyijy = Pb, elohopea = Hg, kadmium = Cd).

Tämä erottelu on tarpeen, sillä paristot ja sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät sekä arvokkaita luonnonvaroja että myös ihmisille ja ympäristölle haitallisia aineita.

Kun toimitat siihen soveltuvat paristot ja laitteet uudelleen käytettäväksi, keräykseen tai kierrätykseen, edistät sillä ympäristön ja ihmisten terveyden säilymistä ja suojelua.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Afin d'éviter tout dommage causé par une mauvaise utilisation, veuillez lire intégralement les présentes instructions d'utilisation avant de brancher votre appareil sur le secteur. Veuillez prêter une attention toute particulière aux informations relatives à la sécurité. Si cet appareil est cédé à des tiers, n'oubliez pas de joindre le présent mode d'emploi.

AVERTISSEMENT – Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de sécurité de base doivent toujours être observées afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de blessures corporelles.

CONSIGNES DE SECURITÉ

1. Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de déficience physique, sensorielle et mentale ou manquant d'expérience et de connaissance à conditions qu'elles soient sous surveillance ou aient reçu des instructions sécuritaires relatives à l'utilisation de l'appareil et comprennent les risques impliqués.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
4. S'il est endommagé, le cordon d'alimentation doit être remplacé par le fabricant, ses agents de réparation ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque d'accident.
5. Une mauvaise utilisation et un mauvais maniement peuvent causer des dysfonctionnements de l'appareil et des dommages corporels aux utilisateurs.
6. En cas de mauvaise utilisation ou de manipulation inappropriée, aucune garantie ne peut être assumée pour les dommages éventuels.

7. N'immergez pas l'appareil, son cordon secteur ou sa prise dans l'eau ou dans tout autre liquide. Il y a un risque vital en cas de choc électrique! Néanmoins, si tel est le cas, débranchez immédiatement l'appareil du réseau puis faites-le vérifier par un spécialiste avant de l'utiliser à nouveau.
8. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la prise d'alimentation électrique présente des signes de dommage. Si l'appareil est tombé au sol ou a été endommagé d'une autre manière. En pareil cas, emmenez l'appareil chez un spécialiste qui le vérifiera et le réparera si nécessaire.
9. Ne jamais débrancher la fiche secteur de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation ou avec les mains mouillées.
10. S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas posé sur des bords tranchants ou coincé.
11. Tenir l'appareil à l'abri de l'humidité et le protéger des éclaboussures.
12. Tenir l'appareil à l'écart des objets émettant de la chaleur (ex: plaques chauffantes) et des flammes.
13. Conservez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
14. Placez l'appareil sur une surface plate, sèche et résistante à la chaleur.
15. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
16. Ne pas ranger ou utiliser l'appareil à l'extérieur.
17. Conserver l'appareil dans un endroit sec, hors de la portée des enfants (dans son emballage).
18. Ne jamais placer les doigts ou autres objets à travers les grilles (grilles de protection) lorsque le ventilateur fonctionne.
19. Ne jamais utiliser le produit sans que les grilles (grilles de protection) ne soient en place, ceci pouvant entraîner des blessures corporelles graves.

20. L'appareil doit être entièrement assemblé avant toute utilisation.
21. Attention aux cheveux longs! Ceux-ci pourraient se coincer dans le ventilateur en raison des mouvements d'air.
22. Ne pas diriger le flux d'air vers des personnes pendant de longues périodes.
23. S'assurer que le ventilateur est débranché du réseau d'alimentation avant de retirer la grille de protection.
24. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

NETTOYAGE

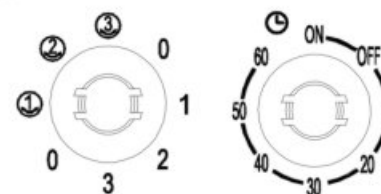
- Éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation de la prise avant de procéder à toute réparation du ventilateur et après chaque utilisation.
- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (danger de court-circuit).** Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'appareil, puis le sécher soigneusement. Toujours débrancher la prise secteur au préalable.
- Veiller à ce qu'aucun excédent de poussière ne s'accumule dans la grille d'entrée ou de sortie d'air et la nettoyer de temps à autre à l'aide d'une brosse sèche ou d'un aspirateur.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Interrupteur de vitesse + Interrupteur de volet
2. Minuterie
3. Volet
4. Couverture avant



INSTRUCTIONS D'UTILISATION:



1. Vitesse : Tournez le sélecteur de vitesse sur 0 / 1 / 2 / 3 ; le ventilateur fonctionnera alors en vitesse basse, moyenne ou élevée.
2. Rotation : Tournez le sélecteur de vitesse sur ① / ② / ③ . Le ventilateur fonctionnera en vitesse basse, moyenne ou élevée grâce au mouvement de la grille rotative.
3. Minuterie (0 à 60 minutes) :
Pour utiliser la minuterie : Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la durée de fonctionnement souhaitée. Le ventilateur s'arrêtera automatiquement après ce délai.

Pour allumer le ventilateur sans minuterie : Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position ON.

Avertissement : Ne forcez jamais sur la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour passer de 60 à ON.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'opération: 220-240V ~ 50-60Hz

Consommation énergétique: 45W

Exigences écologiques	
Exigences d'information sur le produit	
Flux maximal de ventilation (F)	9.34 m ³ /min
Consommation du ventilateur (P)	44.6 W
Valeur de service (SV)	0.21 (m ³ /min)/W
Standard de mesure de la valeur de service	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Consommation en veille (PSB)	0.00 W
Niveau de puissance sonore du ventilateur (LWA)	60.2 dB(A)
Vitesse maximale de l'air (c)	5.8 mètres/sec
Coordonnées pour obtenir de plus amples informations	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany e-mail: voltomat.service@bauhaus.info



Remarque : protection de l'environnement et élimination
Le consommateur est légalement tenu de se débarrasser des appareils électroniques, des lampes et des piles en bonne et due forme à la fin de leur durée de vie.

Ceux-ci peuvent être retournés gratuitement dans les points de collecte publics ou auprès des commerçants.

La suppression des données personnelles relève de la responsabilité du consommateur.

Les ampoules et les piles qui peuvent être retirées sans danger et qui ne sont pas fixées doivent être préalablement retirées pour être éliminées séparément.

Le droit national régit les détails de l'élimination conforme au droit.

Les appareils électriques et piles avec un symbole de poubelle barrée ne doivent en aucun cas être jetés avec les ordures ménagères après leur durée de vie.

Les symboles apposés sous la poubelle indiquent les substances éventuellement contenues (plomb = Pb, mercure = Hg, cadmium = Cd).

Ce tri est nécessaire, car les piles et les appareils électriques sont à la fois des ressources précieuses et contiennent des substances nocives pour l'homme et son environnement.

En valorisant, collectant et réutilisant les piles et les appareils électriques adaptés à cet effet, vous contribuez à la préservation et à la protection de l'environnement et de la santé humaine.

UPUTE ZA UPOTREBU

Molimo da pažljivo pročitate ove upute za rad prije povezivanja svog uređaja na glavni vod kako bi se izbjeglo oštećenje zbog nepravilne upotrebe. Molimo da posebnu pažnju obratite na sigurnosne informacije. Ako uređaj proslijedite trećoj osobi, proslijedite također i ove upute za rad.

UPOZORENJE - Prilikom korištenja električnih alata, uvijek se valja pridržavati osnovnih mjera opreza kako biste smanjili opasnost od požara, strujnog udara i osobnih ozljeda.

SIGURNOSNE INFORMACIJE

1. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja.
2. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
3. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju raditi djeca bez nadzora.
4. Ako se ošteti kabel za napajanje, zamijeniti ga smije proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli opasnost.
5. Nepravilno djelovanje i neispravno rukovanje mogu uzrokovati kvarove na uređaju te ozljede korisnika.
6. U slučaju nepravilne upotrebe ili neispravnog rukovanja se za oštećenje ne može prihvatiti nikakva odgovornost.
7. Jedinicu ili utikač glavnog voda ne uranjajte u vodu ili druge tekućine. Postoji opasnost za život zbog električnog udara! Međutim, ako se to dogodi, odmah uklonite utikač glavnog

voda, a jedinicu neka pregleda vještak prije nego što je ponovno upotrijebite.

8. Ne koristite uređaj, ako se na kablu glavnog voda ili utikaču glavnog voda vide znakovi oštećenja, ako je uređaj pao na pod ili je bio oštećen na drugačiji način. U takvim slučajevima odnesite uređaj specijalistu kako bi ga provjerili i popravili, ako je to potrebno.
9. Nikada ne uklanjajte glavni utikač iz utičnice na način da povlačite za kabel ili s vlažnim rukama.
10. Osigurajte da glavni kabel ne visi preko oštih rubova ili da bude prignječen.
11. Uređaj držite dalje od vlage i zaštićen od prskanja.
12. Uređaj držite dalje od vrućih predmeta (npr. vrućih ploča) i otvorenog plamena.
13. Držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece manje od 8 godina.
14. Koristite uređaj na ravnoj, suhoj i površini otpornoj na toplinu.
15. Nikada uređaj ne ostavljajte bez nadzora tijekom uporabe.
16. Nemojte spremati ili raditi uređajem na otvorenom zraku.
17. Držite uređaj na suhom mjestu, nepristupačnom od strane djece (u njegovom pakiranju).
18. Nikada ne stavljajte prste ili druge predmete kroz rešetke (štitnike ventilatora) dok je ventilator pokrenut.
19. Nikada ne radite s proizvodom bez postavljenih rešetki (štitnika ventilatora), jer može doći do ozbiljnih osobnih ozljeda.
20. Prije korištenja uređaj mora biti potpuno sklopljen.
21. Pazite na dugu kosu! Može biti zahvaćena u ventilator u zračnu turbulenciju.
22. Nemojte usmjeravati protok zraka u ljude na dulje vrijeme.
23. Prije uklanjanja štitnika osigurajte da je ventilator isključen iz glavnog napajanja.

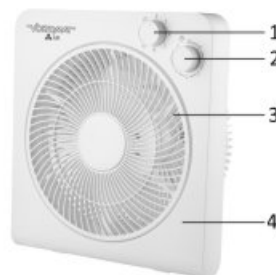
24. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

ČIŠĆENJE

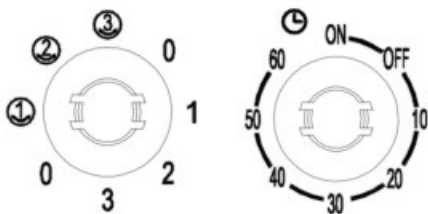
- Prije servisiranja ventilatora i nakon svakog korištenja, isključite uređaj i odspojite kabel za napajanje iz utičnice.
- **Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu (opasnost od kratkog spoja).** Za čišćenje uređaja samo ga obrišite s vlažnom krpom i potom pažljivo osušite. Uvijek prije uključivanja izvedite održavanje.
- Pazite da se ne nakupi prekomjerna prašina u ulaznoj i izlaznoj rešetki za zrak i povremeno je očistite sa suhom četkom ili usisavačem.

OPIS DIJELOVA

1. Prekidač brzine + Prekidač lamela
2. Prekidač timera
3. Lamela
4. Prednji poklopac



UPUTE ZA RAD:



1. Brzina: Prekidač brzine okrenite na 0 / 1 / 2 / 3, ventilator će raditi u sljedećim položajima: isključeno / mala brzina / srednja brzina / velika brzina.
2. Rotacija: Prekidač brzine okrenite na ① / ② / ③. Ventilator će raditi u maloj brzini / srednjoj brzini / velikoj brzini uz pomicanje rotirajuće rešetke.
3. Tajmer (0-60 minuta):
Za korištenje tajmera: Okrenite kotačić u smjeru kazaljke na satu do željenog broja minuta koliko želite da ventilator radi. Ventilator će se automatski zaustaviti nakon tog vremena.
Za uključivanje ventilatora bez tajmera: Okrenite kotačić u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj ON.
Upozorenje: Nikada ne pomičite kotačić u smjeru kazaljke na satu od 60 do ON.

TEHNICKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50-60Hz

Potrošnja energije : 45W

Zahtjevi u eko-dizajnu	
Zahtjevi informacija o uređaju	
Maksimalna brzina ventilatora (F)	9.34 m ³ /min
Ulazna snaga ventilatora (P)	44.6 W
Servisna vrijednost (SV)	0.21 (m ³ /min)/W
Standardne mjere za servisnu vrijednost	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Potrošnja energije u stanju čekanja (PSB)	0.00 W
Razina zvučne snage ventilatora (LWA)	60.2 dB(A)
Maksimalna brzina zraka (c)	5.8 meter/sek
Detalji za kontakt radi dobivanja više informacija	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



■ Napomena: zaštita okoliša i zbrinjavanje
Potrošač ima zakonsku obvezu pravilno zbrinuti elektroničke uređaje, lampe i baterije na kraju njihovog vijeka trajanja. Oni se mogu besplatno vratiti na javna sabirna mjesta ili trgovcima.
Brisanje osobnih podataka odgovornost je potrošača.
Svjetiljke i baterije koje se mogu sigurno ukloniti i nisu trajno ugrađene moraju se unaprijed ukloniti radi odvojenog odlaganja. Državni zakon regulira detalje zakonski usklađenog zbrinjavanja. Oznakom s prekrštenom kantom za smeće na kotačićima označeni su elektronički uređaji i baterije, koje se nakon isteka vijeka trajanja ne smiju odlagati u kućni otpad.
Simboli pričvršćeni ispod kanti za smeće mogu označavati sve sadržane sastojke (olovo = Pb, živa = Hg, kadmij = Cd).
Ovo odvajanje je neophodno, jer su baterije i elektronički uređaji vrijedni resursi i sadrže tvari koje su štetne za ljude i okoliš.
Recikliranje, skupljanje i ponovnim korištenjem odgovarajućih baterija i elektroničkih uređaja pomažete u očuvanju i zaštiti okoliša i zdravlja ljudi.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kérjük, mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatná, alaposan olvassa el az alábbi használati utasítást, a helytelen használatból eredő károk megelőzése érdekében. Kérjük, legyen különös tekintettel a biztonsági előírásokra. Amennyiben harmadik személy rendelkezésére bocsátja a készüléket, a készülékkel együtt a használati utasítást is adja oda a felhasználónak.

FIGYELMEZTETÉS– Elektromos készülék használatakor a tűz, áramütés és személyi sérülések veszélyének csökkentése érdekében mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, szenzoros, vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha egy a biztonságért felelős személy elmagyarázta nekik a készülék biztonságos használatát, felügyeli őket és felhívta figyelmüket a készülék használatában rejlő veszélyekre.
2. Jelen termék nem játékszer.
3. A gyermekek nem tisztíthatják és nem ápolhatják a készüléket felügyelet nélkül.
4. Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszély megelőzése érdekében azt a gyártónak, a szervizügynökének vagy más szakképzett személynek ki kell cserélnie.
5. A készülék nem megfelelő vagy nem rendeltetésszerű kezelése és üzemeltetése a készülék károsodását és a kezelő sérülését okozhatja.
6. A készülék nem megfelelő vagy nem rendeltetésszerű kezelése és használata esetén a felmerült károkért semmilyen felelősséget nem vállalunk.

7. A készüléket és a dugaszt ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Ez elektromos áramütés veszélyével jár! Abban az esetben, ha a készülék mégis vízbe kerülne, azonnal húzza ki a dugaszt az elektromos csatlakozóaljzatból, és a következő használat előtt ellenőriztesse szakemberrel.
8. Ne üzemeltesse a készüléket, amennyiben a tápkábelen vagy a dugason sérülés jeleit véli felfedezni, vagy ha a készülék a földre esett, vagy egyéb módon sérült. Ebben az esetben vigye a készüléket egy specialistához ellenőrzésre és javításra, ha szükséges.
9. Soha ne húzza ki a készüléket a fali aljzatból a kábelnél fogva, sem pedig vizes kézzel.
10. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon le éles peremekről és ne akadjon be semmibe.
11. A készüléket tartsa távol a nedvességtől és védje a fröccsenő folyadékoktól.
12. A készüléket tartsa távol a forró tárgyaktól (pl. főzőlapoktól) és a nyílt lángtól.
13. A készüléket és kábelét tartsa 8 évnél fiatalabb gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.
14. A készüléket sík, záraz és hőálló felületen használja.
15. Használat közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
16. Ne tárolja és ne használja a készüléket a szabadban.
17. Tartsa a készüléket száraz, gyerekek számára nem hozzáférhető helyen (lehetőleg a csomagolásában).
18. Ne tegye az ujját sem más tárgyakat a rácsok (ventilátorok védőrácsába), ha a ventilátor forog.
19. Ne működtesse a készüléket a rácsok (ventilátor védőrácsai) nélkül, mert az súlyos személyi sérülést eredményezhet.
20. A készüléket használat előtt teljesen össze kell szerelni.
21. Figyeljen oda a hosszú hajára! A ventilátor beszippanthatja.
22. Ne irányítsa a légáramot emberekre hosszabb időn át.

23. A védőrács eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy a ventilátor ki van húzva az elektromos hálózatból.
24. Gyermek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást.

TISZTÍTÁS

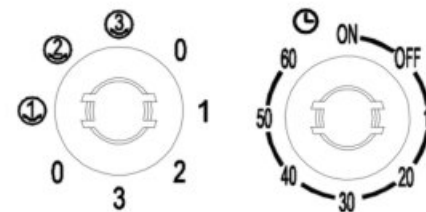
- A ventilátor szervizelése előtt és minden használat után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.
- **Soha ne merítse vízbe a készüléket (rövidzárlat veszélye).** A tisztításhoz csak törölje át a készüléket egy nedves ruhával, és utána alaposan szárítsa meg. Először mindig húzza ki a tápkábelt.
- Ügyeljen arra, hogy ne halmozódjon fel túl sok por a levegőbeszívó és –kifúvó nyílásokban, egy kefe vagy porszívó segítségével időnként tisztítsa meg ezeket a helyeket.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

1. Sebességkapcsoló + Zsalu kapcsoló
2. Időzítő kapcsoló
3. Zsalu
4. Előlap



ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK:



1. Sebesség: A sebességkapcsoló 0 / 1 / 2 / 3 állásba kapcsol, a ventilátor ennek megfelelően kikapcsolt / alacsony sebességű / közepes sebességű / magas sebességű üzemmódban fog működni.
2. Forgatás: A sebességkapcsoló ① / ② / ③ állásba kapcsol. A ventilátor alacsony / közepes sebességű / magas sebességű üzemmódban fog működni a forgó rács mozgásával.
3. Időzítő (0-60 perc):
Az időzítő használata: Forgassa el a tárcsát az óramutató járásával megegyező irányba a kívánt percszámig, amíg a ventilátor működni nem kíván. A ventilátor ezután az idő elteltével automatikusan leáll.
A ventilátor időzítő nélküli bekapcsolása: Forgassa el a tárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba BE ON.
Figyelmeztetés: Soha ne erőltesse a tárcsát 60-ról BE ON az óramutató járásával megegyező irányba.

MŰSZAKI ADATOK

Működési feszültség: 220-240V ~ 50-60Hz

Energiafogyasztás: 45W

Eco kialakítási követelmények	
Termékinformáció követelmények	
Ventilátor max. légtömegáram (F)	9.34 m ³ /min
Ventilátor bemeneti teljesítmény (P)	44.6 W
Üzemérték (SV)	0.21 (m ³ /min)/W
Üzemérték mérésére használt szabvány	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (PSB)	0.00 W
Ventilátor hangteljesítményszint (LWA)	60.2 dB(A)
aximális légsebesség (c)	5.8 meter/sec
További információk az alábbi elérhetőségen	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany e-mail: voltomat.service@bauhaus.info



■ Megjegyzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás.
A fogyasztó törvényileg köteles az elektronikus eszközöket, lámpákat és akkumulátorokat élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítani

Ezeket ingyenesen le lehet adni a nyilvános gyűjtőpontokon vagy vissza lehet adni az üzletekben.

A személyes adatok törlése a fogyasztó saját felelőssége.

A kockázat nélkül eltávolítható és nem fix módon beépített fényforrásokat és akkumulátorokat előzetesen ki kell venni és külön ártalmatlanítani.

A adott ország jogszabályai határozzák meg a jogszerű ártalmatlanítás részleteit.

Az áthúzott szemetesekuka jelöléssel ellátott elektromos készülékeket és akkumulátorokat, az élettartamuk végén semmi esetben sem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

A szemetesekuka alatt látható szimbólumok jelzik a benne lévő anyagokat (ólom = Pb, higany = Hg, kadmium = Cd).

Erre az elkülönítésre azért van szükség, mert az akkumulátorok és az elektromos készülékek egyrészt értékes erőforrások, másrészt az emberekre és környezetükre ártalmas anyagokat tartalmaznak.

Az akkumulátorok és az erre a célra alkalmas elektromos készülékek újrahasznosításával, gyűjtésével és újrafelhasználásával Ön hozzájárul a környezet és az emberi egészség megőrzéséhez és védelméhez.

LEIÐBEININGAR FYRIR NOTKUN

Vinsamlegast lesið þessar notkunarleiðbeiningar vandlega áður en þú setur tæ kið í samband til þess að forðast skemmdir vegna rangrar notkunar. Vinsamlegast lestu vel öryggisupplýsingarnar. Ef þú afhendir tæ kið þriðja aðila verða þessar leiðbeiningar einnig að fylgja með tæ kinu.

VIÐVÖ RUN – Þegar raftæ ki eru notuð þarf alltaf að fara eftir grunn öryggisreglum til þess að minnka áhættu á eldsvoða, raflosti og meiðslum.

Ö RYGGIS UPPLÝSINGAR

1. Börn 8 ára og eldri og einstaklingar með hreyfihömlun, geðræna erfiðleika eða litla reynslu og þekkingu geta notað þetta tæ ki undir eftirliti eða eftir að hafa fengið leiðbeiningar varðandi notkun þess á öruggan hátt og skilji þá hættu sem af því getur stafað.
2. Börn eiga ekki að leika sér að tæ kinu.
3. Börn skulu ekki þrifa eða viðhalda tæ kinu án eftirlits.
4. Ef rafmagnssnúran skemmist verður að skipta um hana hjá framleiðanda, þjónustuaðila hans eða viðurkenndum aðila til þess að forðast hættu.
5. Röng notkun og meðhöndlun getur leitt til galla á tæ kinu og meiðslum á notanda þess.
6. Í tilfellum rangrar notkunar eða meðhöndlunar er engin ábyrgð tekin af því tjóni sem af því getur hlotist.
7. Ekki dýfa tæ kinu eða snúrunum í vatn eða aðra vökva. Það stofnar lífi notandans í hættu vegna raflosts! Hinsvegar ef það gerist, takið tæ kið strax úr sambandi og látið sérfræðing skoða það áður en það er notað á ný.

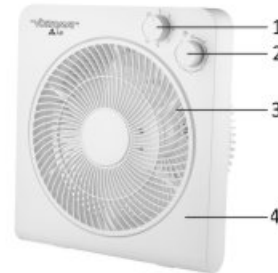
8. Ekki nota tæ kið ef rafmagnssnúran eða klóin sýna merki um skemmdir, eða ef tæ kið hefur dottið í gólfið eða orðið fyrir skemmdum á annan hátt. Í slíkum tilfellum skal fara með tæ kið til sérfræðings í athugun og viðgerð ef þörf er á.
9. Aldrei skal taka tæ kið úr sambandi með því að toga í snúruna sjálfa eða með blautum höndum.
10. Tryggið að snúran hangi ekki á skörpum brúnum eða festist á annan hátt.
11. Haldið tæ kinu frá raka og gætið þess að vökvi geti ekki skvest á það.
12. Haldið tæ kinu frá hita (t.d. helluborðum) og opnum eldi.
13. Gætið þess að börn yngri en 8 ára komist hvorki að tæ kinu eða rafmagnssnúrunni.
14. Notið tæ kið á sléttu, þurru og hitaþolnu yfirborði.
15. Aldrei skal skilja tæ kið eftir í gangi án eftirlits.
16. Ekki geyma eða nota án þess að það sitji á flötu yfirborði.
17. Geymið tæ kið á þurrum stað þar sem börn ná ekki til (í umbúðunum).
18. Aldrei skal stinga fingrum eða neinu öðru í gegnum netin (viftuhlífarnar) þegar viftan er í gangi.
19. Aldrei skal nota tæ kið án netanna (viftuhlífanna) á sínum stað þar sem það getur valdið stórskaða.
20. Tæ kið þarf að setja saman að fullu fyrir notkun.
21. Gætið að síðu hári! Það getur festst í viftunni vegna loftsveipsins.
22. Beinið ekki loftflæðinu að fólki í langan tíma.
23. Tryggið að viftan sé ekki í sambandi þegar hlífina eru fjarlægðar.
24. Börn mega ekki framkvæma þrif og viðhald án eftirlits.

ÞRIF

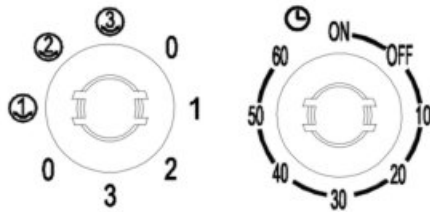
- Áður en viftan er þrifu og eftir hverja notkun skal slökkva á tækinu og taka það úr sambandi við rafmagn.
- **Aldrei skal dýfa tækinu í vatn (hætt á skammhlaupi).** Til þess að þrifa tækið skal aðeins strjúka af því með rökum klút og þurrka það síðan vel. Takið alltaf úr sambandi fyrst.
- Gætið þess að ryk safnist ekki fyrir í loftinntakinu og úttakinu og hreinsið reglulega með þurrum bursta eða ryksugu.

LÝSING Á HLUTA

1. Hraðarofi + Loftrofa
2. Tímastillirofi
3. Loftrofa
4. Framhlið



LEIÐBEININGAR:



1. Hraði: Hraðarofinn snýst á 0 / 1 / 2 / 3, viftan mun ganga á slökktum / lágum hraða / miðlungshraða / háum hraða í samræmi við það.
2. Snúningur: Hraðarofinn snýst á ① / ② / ③. Viftan mun ganga á lágum hraða / miðlungshraða / háum hraða með hreyfingu snúningsgrindarinnar.
3. Tímastillir (0-60 mínútur):
Til að nota tímastillinn: Snúðu skifunni réttisælis að þeim fjölda mínútna sem þú vilt að viftan gangi. Viftan mun stöðvast sjálfkrafa eftir þann tíma.
Til að kveikja á viftunni án tímastillis: Snúðu skifunni rangsælis í ON stöðu.
Viðvörðun: Þvingaðu aldrei skifuna réttisælis frá 60 í ON.

TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Rafspenna: 220-240V ~ 50-60Hz

Rafmagnsnotkun: 45W

Vistvæ nar hönnunarkröfur	
Skilyrði varðandi vöruupplýsingar	
Hámarks streymishraði viftu (F)	9.34 m ³ /min
Orkuinntak viftu (P)	44.6 W
Þjónustugildi (SV)	0.21 (m ³ /min)/W
Mæ listuðull fyrir þjónustugildi	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Aflþörf í reiðuham (PSB)	0.00 W
Hljóðafsstig viftu (LWA)	60.2 dB(A)
Hámarks lofthraði (c)	5.8 meter/sek
Samskiptaupplýsingar til að frekari nálgast upplýsingar	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany e-mail: voltomat.service@bauhaus.info



Athugið: umhverfisvernd og förgun

Neytandanum ber lagaleg skylda til að farga rafeindatækjum, lömpum og rafhlöðum á réttan hátt þegar endingartíma þeirra er lokið.

Þessum er hægt að skila án endurgjalds til opinberra söfnunarstöðva eða söluaðila.

Eyðing persónuupplýsinga er á ábyrgð neytenda.

Lampar og rafhlöður sem hægt er að fjarlægja á öruggan hátt og eru ekki varanlega uppsettar verður að fjarlægja fyrirfram til að farga þeim.

Ríkislög setja reglur um lögfræðilega förgun.

Merkingin með yfirstrikuðu ruslatunnunni á hjólum merkir rafeindatæki og rafhlöður sem ekki má farga með heimilissorpi þegar endingartíma þeirra er lokið.

Tákn sem fest eru undir sorpinu geta gefið til kynna hvaða innihaldsefni sem er (blý = Pb, kvikasilfur = Hg, kadmíum = Cd).

Þessi aðskilnaður er nauðsynlegur vegna þess að rafhlöður og rafeindatæki eru bæði verðmæt auðlind og innihalda efni sem eru skaðleg fólki og umhverfi.

Með því að endurvinna, safna og endurnýta viðeigandi rafhlöður og rafeindatæki hjálpar þú til við að varðveita og vernda umhverfið og heilsu manna.

ISTRUZIONI PER L'USO

La preghiamo di leggere con attenzione e completamente queste istruzioni operative prima di collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica, al fine di evitare qualsiasi danno dovuto a un uso scorretto. Presti particolare attenzione alle informazioni sulla sicurezza. Se consegna questo apparecchio a una terza parte, dovrà consegnargli anche queste istruzioni operative.

AVVERTENZE –Quando si utilizza questo dispositivo elettrico, seguire precauzioni di sicurezza di base per ridurre rischi di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza se hanno ricevuto adeguate istruzioni per utilizzare il dispositivo in maniera sicura e hanno compreso i rischi impliciti.
2. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
3. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
4. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
5. Un funzionamento scorretto e un utilizzo improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
6. In caso di utilizzo improprio o di funzionamento scorretto, non verrà riconosciuta alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni in cui l'utente può incorrere.

7. Non immergere l'unità o la spina in acqua o in altri liquidi. Scosse elettriche, pericolo di vita! Se l'apparecchio o la spina dovessero bagnarsi accidentalmente, scollegare l'apparecchio immediatamente e farlo controllare da un elettricista prima di utilizzarlo di nuovo.
8. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina mostrano segni di danneggiamento, se l'apparecchio ha subito cadute al suolo o è stato danneggiato in qualsiasi modo. In tali circostanze, portare l'apparecchio in un centro specializzato per controllo e riparazione, se necessario.
9. Non rimuovere la spina dalla presa tirandola oppure con le mani bagnate.
10. Fare in modo che il cavo dell'alimentazione non rimanga sospeso o incastrato su parti taglienti o sporgenti.
11. Tenere il dispositivo lontano da zone umide e proteggersi da spruzzi d'acqua.
12. Tenere il dispositivo lontano da oggetti caldi (come per esempio piastre) e fiamme aperte.
13. Mantenere l'apparecchio ed il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
14. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e resistente al calore.
15. Non lasciare il dispositivo senza sorveglianza durante l'utilizzo.
16. Non riporre nè mettere in funzione all'aria aperta.
17. Riporre in un luogo asciutto, non accessibile ai bambini (assieme al suo involucro).
18. Non inserire le dita ed altri oggetti attraverso le griglie (ventole dell'aria) mentre le ventole girano.
19. Non mettere mai in funzione il prodotto senza griglie (schermi ventole), dal momento che ciò potrà causare gravi lesioni personali.
20. Montare completamente l'utensile prima di avviarlo.

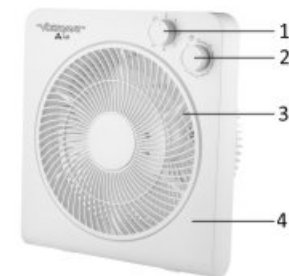
21. Fare attenzione ai capelli lunghi! Potranno rimanere impigliati nelle ventole a causa di spostamenti d'aria.
22. Non puntare il flusso d'aria verso le persone per un periodo di tempo prolungato.
23. Assicurarsi che la ventola sia scollegata dall'alimentazione principale prima di rimuovere la griglia di protezione.
24. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

PULIZIA

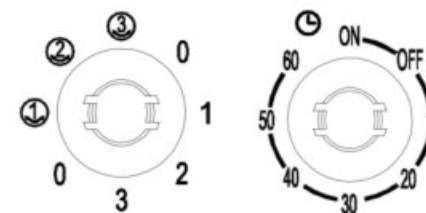
- Prima di alimentare il ventilatore e dopo ogni utilizzazione, spegnere l'apparecchio e staccare il cavo di alimentazione dalla presa.
- **Non immergere mai l'apparecchio in acqua (pericolo di cortocircuito).** Per pulire l'apparecchio, pulirlo con un panno umido e asciugarlo con cura. Prima togliere sempre la spina di rete.
- Fare attenzione a che non si accumulino polveri eccessive nella griglia di aspirazione e di uscita dell'aria e pulirle occasionalmente con una spazzola asciutta o un aspirapolvere.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Interruttore di velocità + interruttore della feritoia
2. Interruttore del timer
3. Feritoia
4. Coperchio anteriore



ISTRUZIONI PER L'USO:



1. Velocità: Ruotare il selettore di velocità su 0 / 1 / 2 / 3; il ventilatore funzionerà a velocità bassa / media / alta velocità.
2. Rotazione: Ruotare il selettore di velocità su ① / ② / ③. Il ventilatore funzionerà a velocità bassa / media / alta velocità con il movimento della griglia rotante.
3. Timer (da 0 a 60 minuti):
Per utilizzare il timer: Ruotare la manopola in senso orario fino al numero di minuti per cui si desidera che il ventilatore funzioni. Il ventilatore si spegnerà automaticamente dopo tale tempo.

Per accendere il ventilatore senza timer: Ruotare la manopola in senso antiorario fino alla posizione ON.
Attenzione: Non forzare mai la manopola in senso orario da 60 a ON.

TEHNISKIE DATI

Darbibas spriegums: 220-240V ~ 50-60Hz

Enerģijas patēriņš: 45W

Ekodizaina prasības	
Izstrādājuma informācijas prasības	
Maksimālais ventilatora plūsmas ātrums (F)	9.34 m ³ /min
Ventilatora ieejas jauda (P)	44.6 W
Īpatnējais ražīgums (SV)	0.21 (m ³ /min)/W
Īpatnējā ražīguma mērījuma standarts	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
S aidstāves enerģijas patēriņš (PSB)	0.00 W
Ventilatora akustiskās jaudas līmenis (LWA)	60.2 dB(A)
Maksimālais gaisa ātrums (c)	5.8 metri/s
Kontaktinformācija papildinformācijas saņemšanai	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany e-mail: voltomat.service@bauhaus.info



Nota: tutela ambientale e smaltimento

Il consumatore è obbligato per legge a smaltire correttamente apparecchiature elettriche, lampade e batterie alla fine del loro ciclo di vita.

È possibile restituirle gratuitamente presso gli appositi punti di raccolta pubblici o presso i rivenditori.

La cancellazione di eventuali dati personali è responsabilità del consumatore.

Lampadine e batterie rimovibili senza pericolo e non fisse vanno smaltite a parte.

Il diritto del rispettivo Paese regola i dettagli per garantire uno smaltimento conforme.

Il contrassegno con il bidone barrato indica le apparecchiature elettriche e le batterie che, alla fine del loro ciclo di vita, non possono essere in nessun caso smaltite nei rifiuti domestici.

I simboli applicati sotto il bidone riguardano eventuali sostanze contenute (piombo = Pb, mercurio = Hg, cadmio = Cd).

Questa separazione è necessaria, in quanto batterie e apparecchiature elettriche sono sì risorse preziose ma contengono anche sostanze nocive per l'uomo e il suo ambiente.

Riciclando, raccogliendo e riutilizzando le batterie e le apparecchiature elettriche adeguate, si contribuisce a preservare e a tutelare l'ambiente e la salute umana.

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor u het apparaat met de stroomtoevoer verbindt om schade ten gevolge van foutief gebruik te vermijden. Heb bijzondere aandacht voor de veiligheidsinformatie. Als u het apparaat aan derden doorgeeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing door.

WAARSCHUWING – wanneer u elektrische apparaten gebruikt, dient u altijd de standaard veiligheidsvoorzorgen in acht te nemen om het gevaar voor brand, elektrische schok en letsels te vermijden.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

1. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder het toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen.
2. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen.
3. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen dit apparaat niet reinigen of onderhouden.
4. Als het stroomsnoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door de fabrikant, diens dealer of een gekwalificeerde technicus om risico's te voorkomen.
5. Foute bediening en ongepaste behandeling kunnen het toestel beschadigen en verwondingen toebrengen aan de gebruiker.

6. Als het toestel fout bediend of ongepast behandeld wordt, kan de producent niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die zich kan voordoen.
7. Dompel het toestel of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Elektrische schokken zijn levensgevaarlijk! Als het toestel of de stekker in water ondergedompeld is, neem onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het toestel controleren door een expert, alvorens het opnieuw te gebruiken.
8. Gebruik het toestel niet als het voedingssnoer of de stekker tekenen van schade vertonen, of als het toestel gevallen is of als het op een andere manier beschadigd is. In dergelijke gevallen dient het toestel naar een specialist gebracht te worden voor controle, en indien nodig, herstellingen.
9. Raak de stekker niet aan met natte handen en haal hem niet uit het stopcontact door aan het voedingssnoer te trekken.
10. Laat het voedingssnoer niet hangen over scherpe randen en zorg ervoor dat het nergens tussen geklemd raakt.
11. Hou het toestel uit de buurt van vochtigheid en bescherm het tegen waterdruppels.
12. Hou het toestel uit de buurt van hete voorwerpen (bijv. kookplaten) en open vlammen.
13. Houd het apparaat en snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
14. Gebruik dit toestel op een vlak, droog en warmtebestendig oppervlak.
15. Laat het toestel niet achter zonder toezicht, als het in gebruik is.
16. Berg het toestel niet op in open lucht en gebruik het niet buitenshuis.
17. Bewaar het toestel op een droge plaats, ontoegankelijk voor kinderen (in zijn verpakking).

18. Steek uw vingers of andere voorwerpen niet door de beschermingsroosters van de ventilator als de ventilator aan het werken is.
19. Gebruik het toestel nooit zonder de beschermingsroosters van de ventilator, aangezien dit ernstige persoonlijke verwondingen kan veroorzaken.
20. Het toestel dient volledig gemonteerd te worden, alvorens gebruik.
21. Wees voorzichtig met lang haar! Het kan in de ventilator draaien door de luchturbulentie.
22. Richt de luchtstroom niet te lang naar personen.
23. Zorg ervoor dat de stekker van de ventilator uit het stopcontact genomen is, alvorens u het beschermingsrooster verwijdert.
24. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

REINIGING

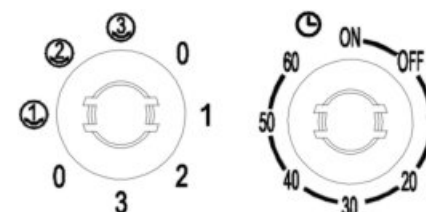
- Voor u onderhoudswerken aan de ventilator uitvoert en na elk gebruikt, schakelt u het apparaat uit en trekt u het stroomsnoer uit de contactdoos.
- **Dompel het apparaat nooit onder in water (gevaar voor kortsluiting).** Om het apparaat te reinigen, veegt u het uitsluitend af met een vochtige doek en laat u het dan zorgvuldig drogen. Trek altijd eerst de stekker uit de contactdoos.
- Zorg ervoor dat er zich geen overmatig stof in het luchtin- en uitlaatrooster opstapelt en reinig het regelmatig met behulp van een droge borstel of stofzuiger.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Snelheidsschakelaar + Jaloezieschakelaar
2. Tijdschakelaar
3. Jaloezie
4. Voorpaneel



GEBRUIKSIJNSTRUCTIES:



1. Snelheid: Draai de snelheidsschakelaar naar 0 / 1 / 2 / 3, de ventilator werkt dan op uit / lage snelheid / gemiddelde snelheid / hoge snelheid.
2. Rotatie: Draai de snelheidsschakelaar naar ① / ② / ③. De ventilator werkt op lage snelheid / gemiddelde snelheid / hoge snelheid met de beweging van het roterende rooster.
3. Timer (0-60 minuten):
 De timer gebruiken: Draai de draaiknop met de klok mee naar het aantal minuten dat u wilt dat de ventilator draait. De ventilator stopt automatisch na deze tijd.
 De ventilator inschakelen zonder timer: Draai de draaiknop tegen de klok in naar de ON-stand.
 Waarschuwing: Forceer de draaiknop nooit met de klok mee van 60 naar ON.

TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50-60Hz

Stroomverbruik: 45W

Eco design vereisten	
Productinformatievereisten	
Maximum ventilator debiet (F)	9.34 m ³ /min
Ventilator stroom input (P)	44.6 W
Bedrijfswaarde (SV)	0.21 (m ³ /min)/W
Meetnorm voor bedrijfswaarde	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Stand-by stroomverbruik (PSB)	0.00 W
Ventilator geluidsniveau (LWA)	60.2 dB(A)
Maximale luchtsnelheid (c)	5.8 meter/sec
Contactinformatie voor meer informatie	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany e-mail: voltomat.service@bauhaus.info



Aanwijzing: Milieubescherming en verwijdering

De consument heeft een wettelijke verplichting om elektronische apparaten, lampen en batterijen aan het einde van hun levensduur op de juiste manier af te voeren.

Deze kunnen gratis worden ingeleverd bij openbare inzamelpunten of bij dealers.

Het verwijderen van persoonlijke gegevens is de verantwoordelijkheid van de consument zelf.

Lampen en batterijen die veilig kunnen worden verwijderd en niet permanent zijn geïnstalleerd, moeten vooraf worden verwijderd voor gescheiden afvalverwerking.

De landelijke wetgeving regelt de details van wettelijk conforme verwijdering.

De markering met de doorgekruiste afvalbak markeert elektronische apparaten en batterijen die aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil mogen worden gedaan.

Onder de afvalbak aangebrachte symbolen geven eventuele ingrediënten aan die het product bevat (lood = Pb, kwik = Hg, cadmium = Cd).

Deze scheiding is nodig omdat zowel batterijen als elektronische apparaten waardevolle grondstoffen zijn en stoffen bevatten die schadelijk zijn voor mens en milieu.

Door batterijen en elektronische apparaten te recyclen, in te zamelen en opnieuw te gebruiken, draagt u bij aan het behoud en de bescherming van het milieu en de menselijke gezondheid.

BRUKSANVISNING

Les denne bruksanvisningen grundig før du kopler apparatet til strømmettet. Det forhindrer skade på grunn av uriktig bruk av apparatet. Legg spesielt merke til sikkerhetsinformasjonen. Hvis du overlater apparatet til en tredjepart, må denne bruksanvisningen også overleveres.

ADVARSEL – Når du bruker elektrisk verktøy må visse grunnleggende forholdsregler alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade.

SIKKERHETSINSTRUKSER

1. Dette apparatet kan bli brukt av barn fra 8 år og oppover og personer med redusert fysisk sensorisk eller mental kapasitet, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de på en trygg måte under tilsyn har fått veiledning i bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.
2. Barn må ikke leke med apparatet.
3. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke bli utført av barn uten tilsyn.
4. Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå et hinder.
5. Uriktig bruk og håndtering av apparatet kan føre til feil på apparatet og personskade for brukeren.
6. Produsenten tar ikke ansvar for eventuelle skader som oppstår pga. uriktig bruk eller håndtering.
7. Ikke dypp apparatet eller støpslet i vann eller andre væsker. Det er fare for elektrisk sjokk! Hvis dette likevel skulle skje, må støpslet trekkes ut av stikkontakten umiddelbart, og

apparatet må kontrolleres av en ekspert før det tas i bruk igjen.

8. Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpslet viser tegn på skade, hvis apparatet har ramlet ned på gulvet eller er blitt skadet på annen måte. I slike tilfeller må apparatet tas med til en spesialist for kontroll og og nødvendig reparasjon.
9. Trekk aldri ut støpslet fra strømkontakten ved å trekke i ledningen, eller med fuktige hender.
10. Påse at strømledningen ikke henger over skarpe kanter eller at den blokkeres.
11. Hold utstyret vekk fra fukt og beskytt det mot vannsprut.
12. Hold utstyret vekk fra varme objekter (d.v.s. kokeplater) og åpen ild.
13. Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
14. Bruk apparatet på en flat, tørr og varmebestandig overflate.
15. La aldri utstyret være i bruk uten tilsyn.
16. Ikke oppbevar eller bruk utstyret utendørs.
17. Oppbevar utstyret på et tørt sted, utilgjengelig for barn (i sin originalemballasje).
18. Stikk ikke fingrene eller objekter gjennom vifteskjermen når viften går.
19. Bruk aldri utstyret uten at vifteskjermene er montert siden det kan føre til alvorlig personskade.
20. Utstyret må monteres fullstendig før bruk.
21. Pass på langt hår! Det kan fanges opp av viften som følge av luftturbulensen.
22. Ikke rett luftstrømmen mot en person for lange tidsperioder.
23. Påse at viften er frakoblet det elektriske anlegget før skjermene tas av.

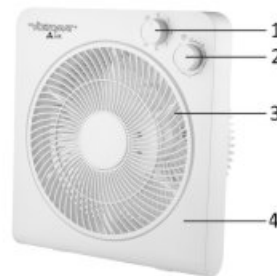
24. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

RENGJØRING

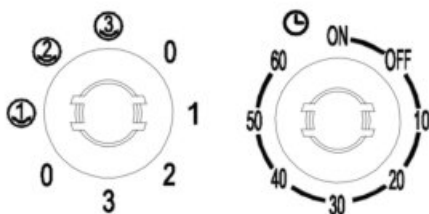
- Før vedlikehold av viften og etter en viss tids bruk, slå av viften og trekk støpslet ut av den elektriske kontakten.
- **Senk aldri viften i vann (fare for kortslutning).** For å rengjøre viften brukes bare en fuktig klut hvoretter den tørkes forsiktig. Ta alltid støpslet ut av strømkontakten før det utføres slikt arbeid på viften.

DELEBESKRIVELSE

1. Hastighetsbryter + Lamellbryter
2. Timerbryter
3. Lamell
4. Frontdeksel



BRUKSANVISNING:



1. Hastighet: Hastighetsbryteren visis til 0 / 1 / 2 / 3, viften vil kjøre i av / lav hastighet / middels hastighet / høy hastighet deretter.
2. Rotasjon: Hastighetsbryteren visis til ① / ② / ③. Viften vil kjøre i lav hastighet / middels hastighet / høy hastighet med bevegelse av den roterende grillen.
3. Timer (0-60 minutter):
For å bruke timeren: Drei hjulet med klokken til antall minutter du vil at viften skal kjøre. Viften vil stoppe automatisk etter den tiden.
For å slå på viften uten timer: Drei hjulet mot klokken til ON-posisjonen.
Advarsel: Tving aldri hjulet med klokken fra 60 til ON.

TEKNISKE DATA

Driftsspenning: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Strømförbruk: 45 W

Требования экодизайна	
Требования к информации об изделии	
Максимальный расход потока воздуха в вентиляторе (F)	9.34 м ³ /мин
Входная мощность вентилятора (P)	44.6 Вт
Эксплуатационная значимость (SV)	0.21 (м ³ /мин)/Вт
Измерительный эталон для эксплуатационной значимости	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Потребление мощности в ждущем режиме (PSB)	0.00 Вт
Уровень звуковой мощности вентилятора (LWA)	60.2 дБ(а)
Максимальная скорость воздушного потока (с)	5.8 метр/сек.
Контактные данные для получения более подробной информации	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany e-mail: voltomat.service@bauhaus.info



Merke: Miljøvern og avfallshåndtering

Forbrukeren er etter lov forpliktet til å avfallshåndtere elektroniske apparater, lamper og batterier på forskriftsmessig måte på slutten av deres levetid.

Disse kan innleveres kostnadsfritt ved offentlige samlesteder eller til forhandlere.

Slettingen av personopplysninger er forbrukerens eget ansvar.

Lysstoffer og batterier, som kan tas ut uten fare og ikke er fastmontert, må tas ut på forhånd for separat avfallshåndtering.

Landets lover regulerer detaljene for lovmessig avfallshåndtering.

Merkingen med den overkryssede søppeldunken markerer elektriske apparater og batterier som etter levetiden ikke under noen omstendigheter må kastes i husholdningsavfallet.

Symboler som er anbrakt under søppeldunken, kjennetegner evt. integrerte innholdsstoffer (bly = Pb, kvikksølv = Hg, kadmium = Cd).

Denne separeringen er nødvendig, da batterier og elektriske apparater både er verdifulle ressurser og også inneholder skadelige stoffer for mennesker og miljø.

Ved resirkulering, samling og gjenbruk av batterier og elektriske apparater som er egnet til dette bidrar du til å opprettholde og verne om miljøet og menneskers helse.

Uputstvo – Serbian-Latin

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Molimo vas pročitajte ovo uputstvo za rad pažljivo pre uključivanja uređaja na električnu struju, da se izbegne šteta zbog nepravilnog korištenja. Molimo vas obratite pažnju na sigurnosne informacije. Ako date ovaj uređaj nekom, drugom, isto tako dajte ovo uputstvo za rad zajedno sa njim.

UPOZORENJE – Kada koristite elektro-uređaje trebate se pridržavati osnovnih mera zaštite kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara i ličnih povreda.

SIGURNOSNE INFORMACIJE

1. Ovaj uređaj smeju da koriste i deca od 8 godina i starija, kao i lica sa umanjanim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno sa nedovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom, odnosno ako se upute u bezbedne načine korišćenja uređaja i ako su svesni opasnosti koje postoje.
2. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem.
3. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba da vrše deca bez nadzora.
4. Ako je napojni kabl oštećen, mora biti zamenjen od strane proizvođača, njegovog servisnog agenta ili sličnog kvalifikovanog lica da bi se izbegla opasnost.
5. Nepravilan rad i nepravilno rukovanje može da dovede do grešaka na uređaju i povreda korisnika.
6. U slučaju nepravilnog korišćenja ili nepravilnog rukovanja, ne može se pružiti garancija za bilo koju štetu koja nastane.

7. Ne stavljajte uređaj ili utikač u vodu ili druge tekućine. Postoji opasnost za život zbog električnog udara! U slučaju da se to desi, odmah izvucite utikač i onda dozvolite da se pregleda od strane stručnjaka prije ponovnog korišćenja.
8. Ne radite sa uređajem ako kabal ili utikač pokaže znakove štete, ako je uređaj ispao na pod ili je na neki drugi način oštećen. U takvim slučajevima dajte uređaj stručnjaku na pregled i popravku, ako je potrebno.
9. Nikada ne vucite za kabl da biste iskopčali uređaj iz utičnice niti to radite mokrim rukama.
10. Obezbedite da strujni kabl ne prelazi preko oštih ivica niti da se može zapeti na njega.
11. Uređaj treba čuvati od vlage i zaštititi ga od prskanja tekućinom.
12. Čuvajte uređaj dalje od vrućih predmeta (na primer ringli) i otvorenog plamena.
13. Čuvajte uređaj i njegov kabl izvan dohvata dece ispod 8 godina.
14. Uređaj koristite na površini koja je ravna, suva i otporna na toplotu.
15. Nikada ne ostavljajte uređaj da radi bez nečijeg prisustva.
16. Ne čuvajte niti koristite uređaj na otvorenom prostoru.
17. Čuvajte uređaj u suvom prostoru, bez pristupa dece (u originalnom pakovanju).
18. Nikada ne proturajte prste niti bilo kakve druge predmete kroz rešetke (štitnike ventilatora) kada ventilator radi.
19. Nikada ne koristite uređaj bez zaštitnih rešetki (štitnika ventilatora), jer može doći do ozbiljnih telesnih povreda.
20. Uređaj se mora u celosti sastaviti pre upotrebe.
21. Pazite na dugu kosu! Nju može zahvatiti ventilator zbog turbulencije.

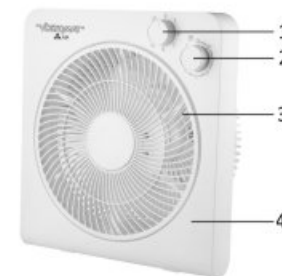
22. Ne usmeravajte zračnu struju prema ljudima za duže vreme.
23. Proverite da li je ventilator isključen iz struje prije skidanja štitnika.
24. Čišćenje i održavanje korisnika ne smeju vršiti deca bez nadzora.

ČIŠĆENJE

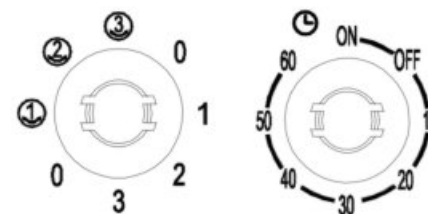
- Pre servisiranja ventilatora i nakon svake upotrebe isključite uređaj i iskopčajte kabl iz strujne utičnice.
- **Nikada ne uranjajte uređaj u vodu (opasnost od kratkog spoja).** Za čišćenje uređaja koristite vlažnu krpu, a potom ga pažljivo posušite. Uvek prvo iskopčajte uređaj iz mrežne utičnice.
- Na ulaznoj i izlaznoj rešetki ventilatora stvore se naslage i povremeno ih uklonite suvom četkom ili usisivačem.

DELOVI OPIS

1. Prekidač brzine + Louver prekidač
2. Tajmer prekidač
3. Louver
4. Prednja maska



UPUTSTVO ZA UPOTREBU:



1. Brzina: Prekidač brzine okrenuti na 0 / 1 / 2 / 3, ventilator će raditi u off / male brzine / srednje brzine / velike brzine u skladu s tim.
2. Rotacija: Prekidač brzine okrenuti ① / ② / ③ . Ventilator će raditi u maloj brzini / srednjoj brzini / velikoj brzini sa kretanjem rotirajuće rešetke.
3. Tajmer (0-60 minuta):
Da biste koristili tajmer: Okrenite brojčanik smeru kazaljke na satu na broj minuta želite da ventilator radi. Ventilator će se automatski zaustaviti nakon tog vremena.

Da biste uključili ventilator bez tajmera: Okrenite brojačnik u smeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj ON.

Upozorenje: Nikada ne forsirajte biranje u smeru kazaljke na satu od 60 do ON.

TEHNIČKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50-60Hz

Potrosnja struje: 45W

Zahtevi za ekološki dizajn	
Zahtevi za informacije o proizvodu	
Maksimalna brzina okretanja propelera (F)	9.34 m ³ /min
Ulazna snaga ventilatora (P)	44.6 W
Vrednost opsluživanja (SV)	0.21 (m ³ /min)/W
Merni standard za vrednost opsluživanja	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Potrosnja snage pri mirovanju (PSB)	0.00 W
Nivo jačine zvuka propelera (LWA)	60.2 dB(A)
Maksimalna brzina vazduha (c)	5.8 metara/sekundi
Kontakt podaci za više informacija	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany e-mail: voltomat.service@bauhaus.info



■ Napomena: zaštita životne sredine i odlaganje otpada
Potrošač ima zakonsku obavezu da pravilno odlaže elektronske uređaje, lampe i baterije na kraju njihovog radnog veka.

Oni se mogu besplatno vratiti prodavcima na javnim sabirnim punktovima.

Brisanje ličnih podataka je odgovornost potrošača.

Sijalice i baterije koje se mogu bezbedno ukloniti i koje nisu trajno instalirane moraju se unapred izvaditi iz uređaja radi zasebnog odlaganja.

Pokrajinski zakon reguliše detalje odlaganja u skladu sa zakonom.

Oznaka sa precrtanom kantom za otpatke označava elektronske uređaje i baterije koje se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom na kraju njihovog radnog veka.

Simboli pričvršćeni ispod kante za smeće mogu ukazivati na sadržane sastojke (olovo = Pb, živa = Hg, kadmijum = Cd).

Ovo razdvajanje je neophodno jer su baterije i elektronski uređaji dragoceni resursi i sadrže supstance koje su štetne za ljude i životnu sredinu.

Reciklažom, prikupljanjem i ponovnom upotrebom odgovarajućih baterija i elektronskih uređaja pomažete u očuvanju i zaštiti životne sredine i zdravlja ljudi.

NÁVOD NA POUŽITIE

Predtým, ako zapojíte zariadenie do elektrickej siete, si prečítajte pozorne tento návod na použitie, aby nedošlo k poškodeniu alebo nesprávnemu použitiu. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným informáciám. Ak odovzdáte zariadenie tretej strane, priložte aj tento návod na použitie.

VÝSTRAHA – Pri používaní elektrických zariadení je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia osôb.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

1. Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
2. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
3. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
4. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrozeniu.
5. Pri nesprávnej obsluhu a nevhodnej manipulácii môže dôjsť k poruchám na zariadení a poraneniu užívateľa.
6. V prípade nesprávnej obsluhy a nevhodnej manipulácie nepreberáme zodpovednosť za žiadne škody, ku ktorým môže dôjsť.
7. Neponárajte zariadenie ani sieťovú zástrčku do vody či iných tekutín. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom! Ak však

dôjde k takejto situácii, ihneď odpojte elektrickú zástrčku a pred opätovným použitím nechajte zariadenie skontrolovať odborníkovi.

8. Nepoužívajte zariadenie, ak sieťový kábel alebo sieťová zástrčka vykazujú známky poškodenia, ak zariadenie spadlo na dlážku alebo sa inak poškodilo. V takýchto prípadoch odovzdajte zariadenie odborníkovi na kontrolu a v prípade potreby opravu.
9. Sieťovú zástrčku nikdy neodpájajte zo sieťovej zásuvky ťahaním za kábel alebo mokrými rukami.
10. Dbajte na to, aby sieťový kábel neprevísal cez ostré okraje a aby sa nezachytil.
11. Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a ošpliechaním.
12. Zariadenie nedávajte do blízkosti horúcich objektov (napr. platničiek) a otvoreného plameňa.
13. Zariadenie a jeho kábel udržiavajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
14. Zariadenie používajte a rovnom, suchom a žiaruvzdornom povrchu.
15. Počas prevádzky nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
16. Neskladujte ani nepoužívajte zariadenie v tvorenom priestore.
17. Zariadenie uchovávajte na suchom mieste, kde nemajú prístup deti (v obale).
18. Keď je ventilátor spustený, cez mriežky (ochranné kryty) ventilátora nestrkajte prsty ani iné predmety.
19. Zariadenie nikdy nepoužívajte bez nasadených mriežok (ochranných krytov ventilátora), inak môže dôjsť k závažnému poraneniu.
20. Pred použitím musí byť zariadenie úplne zmontované.
21. Dávajte pozor na dlhé vlasy! Môžu sa zachytiť do ventilátora následkom turbulencií vzduchu.
22. Nesmerujte prúd vzduchu na osoby príliš dlho.

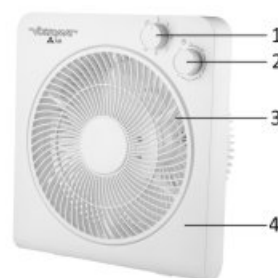
23. Predtým, ako odstránite ochranný kryt, skontrolujte, či je ventilátor vypnutý a odpojený z elektrickej siete.
24. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

ČISTENIE

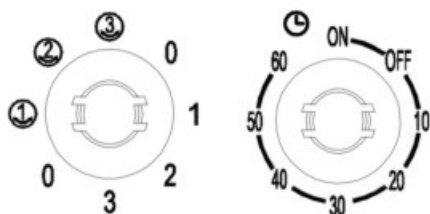
- Pred vykonaním servisu na ventilátore a po každom použití vypnite zariadenie a odpojte elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- **Zariadenie nikdy neponárajte do vody (nebezpečenstvo skratu).** Zariadenie vyčistíte tak, že ho utriete navlhčenou tkaninou a potom ho dôkladne vysušíte.. Vždy najskôr odpojte elektrickú zástrčku.
- Dbajte na to, aby sa na mriežke vstupu vzduchu a výstupu vzduchu neusadzovalo nadmerné množstvo prachu, a príležitostne ju vyčistíte pomocou suchej kefy alebo vysávača.

POPIS ČASTÍ

1. Prepínač rýchlosti + Prepínač žalúzií
2. Časový spínač
3. Žalúzie
4. Predný kryt



POKyny NA PREVÁDZKU:



1. Rýchlosť: Prepínač rýchlosti otočte do polohy 0 / 1 / 2 / 3, ventilátor bude pracovať v režime vypnuté / nízka rýchlosť / stredná rýchlosť / vysoká rýchlosť.
2. Rotácia: Prepínač rýchlosti otočte do polohy ① / ② / ③. Ventilátor bude pracovať v režime nízka rýchlosť / stredná rýchlosť / vysoká rýchlosť s pohybom rotujúcej mriežky.
3. Časovač (0 – 60 minút):
Použitie časovača: Otočte ovládač v smere hodinových ručičiek na počet minút, kedy má ventilátor bežať. Ventilátor sa po uplynutí tejto doby automaticky zastaví.
Zapnutie ventilátora bez časovača: Otočte ovládač proti smeru hodinových ručičiek do polohy ON.
Upozornenie: Nikdy neotáčajte ovládač silou v smere hodinových ručičiek zo 60 do polohy ON.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové napätie: 220-240V ~ 50-60Hz

Spotreba energie: 45W

Požiadavky na ekologický dizajn	
Požiadavky na informácie o produkte	
Maximálny prietok vzduchu ventilátora (F)	9.34 m ³ /min
Príkon ventilátora (P)	44.6 W
Hodnota upotrebitelnosti (HU)	0.21 (m ³ /min)/W
Štandard merania hodnoty upotrebitelnosti	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Spotreba energie v pohotovostnom stave (PSB)	0.00 W
Hladina akustického výkonu ventilátora (LWA)	60.2 dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu (c)	5.8 meter/sec
Kontaktné informácie, kde nájdete ďalšie informácie	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



■ Poznámka: Ochrana životného prostredia a likvidácia Spotrebiteľ je zo zákona povinný riadne zlikvidovať elektronické zariadenia, svetelné zdroje a batérie po skončení ich životnosti. Môžete ich bezplatne odovzdať na verejných zberných miestach alebo u predajcov.

Za vymazanie osobných údajov je zodpovedný spotrebiteľ. Osvetľovacie telesá a batérie, ktoré sa dajú bezpečne vybrať a nie sú trvalo nainštalované, sa musia vopred vybrať na osobitnú likvidáciu.

Národné právo upravuje podrobnosti o likvidácii v súlade s právnymi predpismi.

Prečiarknuté označenie koša na odpady označuje elektrospotrebiče a batérie, ktoré sa po skončení ich životnosti v žiadnom prípade nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Symboly pod odpadkovým košom označujú všetky obsiahnuté látky (olovo = Pb, ortuť = Hg, kadmium = Cd).

Toto rozdelenie je potrebné, pretože batérie a elektrické spotrebiče sú cenné zdroje a zároveň obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre ľudí a životné prostredie.

Recykláciou, zberom a opätovným používaním batérií a elektrických zariadení vhodných na tento účel prispievate k zachovaniu a ochrane životného prostredia a ľudského zdravia.

NAVODILA ZA UPORABO

Preden napravo priključite na napetost vas prosimo, da pazljivo preberete navodila za uporabo, da se izognete poškodbam zaradi nepravilne uporabe. Prosimo, bodite še posebej pozorni na varnostne informacije. Če napravo oddate tretji osebi, priložite še ta navodila za uporabo.

OPOZORILO– Pri uporabi električnih orodij morate vedno upoštevati osnovna varnostna opozorila, saj le tako lahko zmanjšate nevarnost požara, električnega udara ali telesnih poškodb.

VARNOSTNE INFORMACIJE

1. Otroci, starejši od osmih let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez potrebnih izkušenj in/ali znanja lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali jim je ta oseba dala napotke za varno uporabo naprave ter so bili opozorjeni na nevarnosti.
2. Ta naprava ni igrača.
3. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
4. Če je napajalni kabel poškodovan ga mora zamenjati izdelovalec, pooblaščen servis ali usposobljene osebe, saj boste tako preprečili nevarnost poškodb.
5. Nepravilna uporaba in neprimerno ravnanje lahko vodita do poškodb naprave ter uporabnika.
6. V primeru neprimerne uporabe in nepravilnega ravnanja ni mogoče sprejeti odgovornosti za poškodbe, do katerih pride.

7. Enote ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo ali v ostale tekočine. Zaradi električnega udara je lahko vaše življenje ogroženo! Če do udara vseeno pride, takoj izvalcite omrežni vtič, enoto pa naj pred ponovno uporabo pregleda strokovnjak.
8. Naprave ne uporabljajte, če sta omrežni vtič ali kabel poškodovana, če je naprava padla na tla ali je kakorkoli drugače poškodovana. V takšnih primerih odnesite napravo v pregled in popravilo strokovnjaku.
9. Vtiča nikoli ne odstranite iz vtičnice z mokrimi rokami in tako, da ga povlečete za kabel.
10. Napajalni kabel ne sme viseti preko ostrih robov in ne sme biti ujet.
11. Napravo shranjujte proč od mokrote in jo zaščitite pred pljuski tekočine.
12. Napravohranite proč od vročih predmetov (npr. vročih plošč) in odprtega ognja.
13. Napravo in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
14. Napravo postavite na ravno in suho površino, ki je odporna na vročino.
15. Napravemed uporabo nikoli ne pustite brez nadzora.
16. Naprave ne shranjujte in ne uporabljajte na odprtem.
17. Napravo shranite na suhem mestu, nedosegljivo otrokom (v embalaži).
18. Skozi zaščitno mrežo ventilatorja ne vtikajte prstov in ostalih predmetov, ko je ventilator vključen.
19. Izdelka ne uporabljajte brez nameščenih zaščitnih mrež, saj bi lahko prišlo do hudih poškodb.
20. Pred uporabo je potrebno napravo pravilno sestaviti.
21. Bodite previdni z dolgimi lasmi! Zaradi turbulence se lahko ujamejo v ventilator.
22. Tok zraka naj ne bo dolgo časa usmerjen v ljudi.

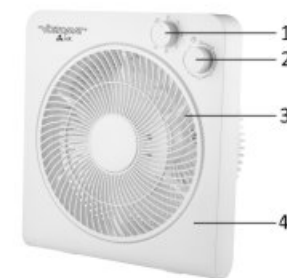
23. Ventilator mora biti izključen iz napajanja, preden odstranite varovalo.
24. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.

ČIŠČENJE

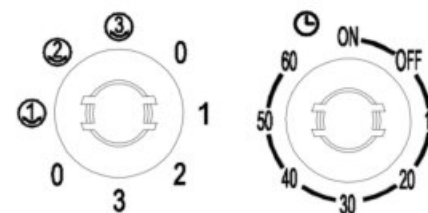
- Preden se lotite servisiranja ventilatorja in po vsaki uporabi napravo izključite in jo izklopite iz napajanja (kabel povlecite iz vtičnice).
- **Naprave nikoli ne potaplajte v vodo (nevarnost kratkega stika).** Če želite napravo očistiti, jo le obrišite z vlažno krpo in jo previdno osušite. Vedno najprej izvalcite vtič.
- Pazite, da se na odprtinah za dovod zraka in na izhodni mreži ne nabere preveč prahu, in občasno očistite s suho krtačo ali sesalnikom.

OPIS DELOV

1. Stikalo za hitrost + stikalo za lamele
2. Časovno stikalo
3. Lamele
4. Sprednji pokrov



NAVODILA ZA DELOVANJE:



1. Hitrost: Stikalo za hitrost obrnite na 0 / 1 / 2 / 3, ventilator bo deloval v načinu izklopljen / nizka hitrost / srednja hitrost / visoka hitrost.
2. Vrtenje: Stikalo za hitrost obrnite na ① / ② / ③. Ventilator bo deloval v nizki / srednji hitrosti / visoki hitrosti z vrtenjem rešetke.
3. Časovnik (0–60 minut):
Uporaba časovnika: Obrnite gumb v smeri urinega kazalca na zeleno število minut delovanja ventilatorja. Ventilator se bo po tem času samodejno ustavil.
Vklp ventilatorja brez časovnika: Obrnite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj ON.
Opozorilo: Nikoli ne obrnite gumba v smeri urinega kazalca s 60 na ON na silo.

TEHNIČNI PODATKI

Delovna napetost: 220-240V ~ 50-60Hz

Poraba energije: 45W

Zahteve za eko dizajn	
Zahteve glede podatkov o izdelku	
M Maksimalen pretok ventilatorja (F)	9.34 m ³ /min
V Vhodna moč ventilatorja (P)	44.6 W
S Servisna vrednost (SV)	0.21 (m ³ /min)/W
M Merski standard za servisno vrednost	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
P Poraba energije v stanju pripravljenosti (PSB)	0.00 W
N Nivo zvočnega tlaka ventilatorja (LWA)	60.2 dB(A)
M Maksimalna hitrost zraka (c)	5.8 m/s
P Podatki za stik za več informacij	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



■ Napotek: Varstvo okolja in odstranjevanje
Potrošnik je zakonsko dolžan elektronske naprave, svetilke in baterije po koncu njihove uporabne dobe pravilno odstraniti. Brezplačno jih je mogoče vrniti na javnih zbirnih mestih ali pri trgovcih.
Potrošnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov.
Svetila in baterije, ki jih je mogoče varno izvzeti iz naprave in niso fiksno vgrajeni, je treba odstraniti ločeno.
Državno pravo ureja podrobnosti o pravilnem odlaganju odpadkov.
Oznaka s prečrtanim zabojnikom za smeti označuje električne naprave in baterije, ki jih po njihovi uporabni dobi nikakor ni dovoljeni vreči med gospodinjske odpadke.
Simboli pod zabojnikom za smeti označujejo morebitne vsebovane snovi (svinec = Pb, živo srebro = Hg, kadmij = Cd). To ločevanje je potrebno, saj so baterije in električne naprave tako dragoceni viri kot tudi predmeti, ki vsebujejo snovi, škodljive za človeka in njegovo okolje.
Z recikliranjem, zbiranjem in ponovno uporabo za to primernih baterij in električnih naprav prispevate k ohranjanju in zaščiti okolja in človekovega zdravja.

ANVÄNDNINGSPÅBUD

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan apparaten ansluts till elnätet, så att skador till följd av felaktig användning kan undvikas. Var extra uppmärksam på säkerhetsinformationen. Om du överlåter apparaten till tredje part ska du också bifoga denna bruksanvisning.

VARNING – Grundläggande säkerhetsförebyggande åtgärder ska alltid tas vid användning av elektriska föremål, för att minska risken för brand, elektrisk stöt och personskador.

SÄKERHETSINFORMATION

1. Denna apparat får användas av barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner angående användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
2. Barn får inte leka med apparaten.
3. Rengöring och underhåll av apparaten får inte göras av barn utan vuxens tillsyn.
4. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en av tillverkaren godkänd reparatör eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
5. Om apparaten används eller hanteras fel kan detta leda till fel på apparaten och personskador.
6. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är en följd av felanvändning.
7. Doppa aldrig apparaten eller elkontakten i vatten eller någon annan vätska. Det är livsfarligt på grund att det kan

orsaka elektrisk stöt! Om detta ändå skulle hända, dra genast ut stickkontakten ur vägguttaget och låt en fackman undersöka enheten innan den används igen.

8. Använd inte apparaten om sladden eller uttaget visar tecken på skada, om apparaten har fallit i golvet eller har skadats på annat sätt. I sådana fall ska apparaten, om nödvändigt, lämnas in hos en specialist för undersökning och reparation.
9. Dra aldrig ut kontakten ur eluttaget genom att dra i sladden och använd aldrig fuktiga händer.
10. Kontrollera att sladden inte hänger ut över vassa kanter och låt den inte fastna i något.
11. Håll produkten borta från fukt och skydda den mot vattenstänk.
12. Håll produkten borta från varma föremål (exempelvis varma spisplattor) och öppna lågor.
13. Apparaten och dess sladd bör hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
14. Placera apparaten på en plan, torr och värmeresistent yta.
15. Lämna aldrig produkten oövervakad under användning.
16. Förvara eller använd aldrig produkten utomhus.
17. Förvara produkten på en torr plats utom räckhåll för barn (i sin förpackning).
18. Stick aldrig in fingrar eller något annat föremål genom gallret (fläktskyddet) när fläkten roterar.
19. Använd aldrig produkten utan gallren (fläktskydden) på plats eftersom det kan orsaka allvarlig personskada.
20. Produkten måste monteras helt innan den får användas.
21. Se upp om du har långt hår! Det kan fastna i fläkten på grund av luftturbulensen.
22. Rikta inte luftflödet mot personer under en längre tid.
23. Kontrollera att fläktens strömbrytare är avstängd innan du tar bort skyddet.

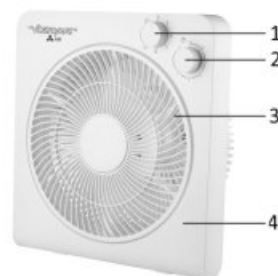
24. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

RENGÖRING

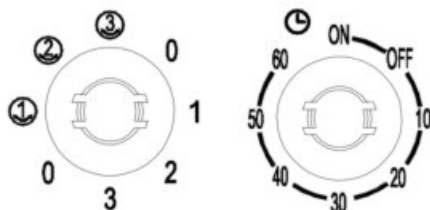
- Stäng av fläkten och dra ur sladden innan du servar fläkten och efter varje användning.
- **Sänk aldrig ned fläkten i vatten (risk för kortslutning).** Torka den enbart med en fuktig trasa och torka torrt ordentligt när du rengör. Dra alltid ur sladden först.
- Kontrollera så att inte för mycket damm byggs upp på in- och utblåsgallren; rengör de då och då med en torr borste eller en dammsugare.

DELBESKRIVNING

1. Hastighetsbrytare + Julusibrytare
2. Timerbrytare
3. Julusi
4. Frontlucka



BRUKSANVISNING:



1. Hastighet: Hastighetsreglaget vrids till 0 / 1 / 2 / 3, fläkten kommer att arbeta i av / låg hastighet / medelhastighet / hög hastighet.
2. Rotation: Hastighetsreglaget vrids till ① / ② / ③. Fläkten kommer att arbeta i låg hastighet / medelhastighet / hög hastighet med rotationsgallrets rörelse.
3. Timer (0-60 minuter):
För att använda timern: Vrid ratten medurs till det antal minuter du vill att fläkten ska gå. Fläkten stannar automatiskt efter den tiden.
För att slå på fläkten utan timer: Vrid ratten moturs till ON-läget.
Varning: Vrid aldrig ratten medurs från 60 till ON.

TEKNISKA DATA

Elstandard: 220-240V ~ 50-60Hz

Strömförbrukning: 45W

Eco design-krav	
Produktinformationskrav	
Max. fläktflöde (F)	9.34 m ³ /min
Fläktens konsumtion (P)	44.6 W
Servicevärde (SV)	0.21 (m ³ /min)/W
Måttstandard för servicevärdet	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Standby el-konsumtion(PSB)	0.00 W
Fläktens ljudnivå (LWA)	60.2 dB(A)
Maximalt luftflöde (c)	5.8 meter/sek
Kontaktinformation för mer information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany e-mail: voltomat.service@bauhaus.info



Hänvisning: miljöskydd och bortskaffning

Konsumenten är enligt lagen skyldig att bortskaffa elektroniska apparater, lampor och batterier korrekt när resp. produkt har tjänat ut. De kan lämnas in kostnadsfritt till allmänna återvinningscentraler eller till återförsäljare.

Det åligger konsumenten att själv radera personuppgifter. Ljuskällor och batterier, som kan avlägsnas utan fara och inte är stationärt monterade, måste tas ur i förväg och bortskaffas separat.

Nationell lagstiftning reglerar hur bortskaffning skall ske korrekt. Märkningen med den överstrukna soptunnan betyder att elapparater och batterier aldrig någonsin får kastas i hushållssoporna.

Symbolerna under soptunnan kännetecknar ev. ämnen som kan ingå (bly = Pb, kvicksilver = Hg, kadmium = Cd).

Denna sortering är nödvändig, eftersom batterier och elapparater innehåller både värdefulla resurser och ämnen som är farliga för människor och miljö.

Genom källsortering, insamling och återanvändning av härför lämpliga batterier och elapparater bidrar du till att upprätthålla skyddet för miljön och människors hälsa.

KULLANIM TALİMATI

Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarı önlemek için cihazınızı şebeke elektriğine bağlamadan önce lütfen bu Çalıştırma Talimatlarını dikkatlice okuyun. Lütfen güvenlik bilgilerine özel dikkat gösterin. Cihazı bir üçüncü tarafa devrederseniz, bu Çalıştırma Talimatlarını da devretmeniz gerekir.

UYARI – Elektrikli aletleri kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma risklerini azaltmak için her zaman temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır.

GÜVENLİK BİLGİLERİ

1. Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerce gözetim sağlandığı veya cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verildiği takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetersizliğe sahip olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
2. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
3. Gözetiminiz olmadan çocukların temizleme ve kullanıcı bakımı işlemlerini yapmasına izinvermeyin.
4. Eğer fiş arızalandıysa, herhangi bir arızaya sebebiyet vermeden evvel ya üretici tarafından ya da yetkili servis yahut uzman elemanlar tarafından değiştirilmesi gerekir.
5. Yanlış çalıştırma ve düzensiz kullanım cihazda arızalara ve kullanıcının yaralanmasına neden olabilir.
6. Düzensiz kullanım veya yanlış işlem yapma durumunda, meydana gelebilecek herhangi bir hasardan dolayı sorumluluk kabul edilmez.
7. Birimi veya elektrik fişini suya veya başka sıvılara daldırmayın. Elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike söz konusudur! Ancak bu meydana gelirse, derhal elektrik fişini

çekin ve birimi yeniden kullanmadan önce bir uzmana kontrol ettirin.

8. Elektrik kablosu veya fişi hasar belirtileri gösteriyorsa, cihaz yere düştüyse veya başka şekilde hasar gördüyse cihazı çalıştırmayın. Böyle durumlarda cihazı gerekirse kontrol ve onarım için bir uzmana götürün.
9. Güç kablosunu prizden çekerken asla ıslak ellerle ya da kablodan tutarak çekmeyin.
10. Güç kablosunun keskin kenarlar üzerine gelmediğinden ve sıkışmadığından emin olun.
11. Cihazı nemden uzak tutun ve su sıçramasına karşı koruyun.
12. Cihazı sıcak nesnelere (ör. ısıtıcı) ve açık ateşten uzak tutun.
13. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun.
14. Cihaz düz, kuru ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalıdır.
15. Kullanım esnasında cihazı gözetimsiz bırakmayın.
16. Cihazı açık havada kullanmayın veya saklamayın.
17. Cihazı kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde (ambalajının içinde) saklayın.
18. Vantilatör çalışırken asla ızgaralı kafeslere (vantilatör korumaları) parmağınızı veya başka nesnelere sokmayın.
19. Ciddi yaralanmalara sebep olabileceğinden cihazı asla ızgaralı kafesler (vantilatör korumaları) takılı olmadan çalıştırmayın.
20. Kullanmadan önce cihazın bütün parçaları monte edilmelidir.
21. Uzun saçta dikkat edin! Hava türbülansı nedeniyle saç vantilatöre kaptrılabilir.
22. Direk hava akımına uzun süre maruz kalınmamalıdır.

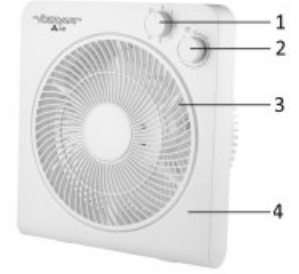
23. Koruyucuyu çıkarmadan önce fanın ana güç kaynağından kapatıldığından emin olun.
24. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

TEMİZLİK

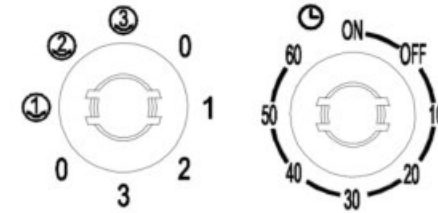
- Vantilatörü açmadan önce ve her kullanımdan sonra, cihazı kapatın ve güç kablosunu prizden çekin.
- **Cihazı asla suya daldırmayın (kısa devre tehlikesi).** Cihazı temizlerken sadece nemli bir bezle silin ve ardından dikkatlice kurulayın. Her zaman güç kablosunu prizden çekin.
- Izgaralı telin hava giriş ve çıkış yerlerinde fazla miktarda toz birikmemesine özen gösterin ve ara sıra kuru bir fırça ya da elektrikli süpürgeyle cihazı temizleyin.

PARÇA AÇIKLAMALARI

1. Hız anahtarı + Panjur anahtarı
2. Zamanlayıcı anahtarı
3. Panjur
4. Ön kapak



ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI:



1. Hız: Hız anahtarı 0 / 1 / 2 / 3 konumuna getirildiğinde, fan kapalı / düşük hız / orta hız / yüksek hız seçeneklerinden birinde çalışacaktır.
2. Dönüş: Hız anahtarı ① / ② / ③ konumuna getirildiğinde, fan döner ızgaranın hareketiyle düşük hız / orta hız / yüksek hız seçeneklerinde çalışacaktır.
3. Zamanlayıcı (0-60 Dakika):
Zamanlayıcıyı Kullanmak İçin: Kadranı saat yönünde çevirerek fanın kaç dakika çalışmasını istediğinizi ayarlayın. Bu sürenin sonunda fan otomatik olarak duracaktır.
Zamanlayıcı Olmadan Fanı Açmak İçin: Kadranı saat yönünün tersine çevirerek ON konumuna getirin.
Uyarı: Kadranı asla saat yönünde 60'tan ON konumuna zorlamayın.

TEKNİK VERİ

Çalışma voltajı: 220-240V ~ 50-60Hz
Güç tüketimi: 45W

Eko tasarım gereklilikleri	
Ürün bilgisi gereklilikleri	
Maksimum vantilatör akım oranı (F)	9.34 m ³ /dak
Vantilatör güç girişi (P)	44.6 W
Hizmet değeri (SV)	0.21 (m ³ /dak)/W
Hizmet değeri için ölçüm standardı	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Bekleme modu güç tüketimi (PSB)	0.00 W
Vantilatör ses gücü seviyesi (LWA)	60.2 dB(A)
Maksimum hava akış hızı (c)	5.8 metre/sn
Daha fazla bilgi için irtibat detayları	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany e-mail: voltomat.service@bauhaus.info

**Not: Çevre koruma ve bertaraf**

Tüketici, yasal olarak elektronik cihazları, lambaları ve pilleri kullanım ömürleri bittiğinde uygun şekilde bertaraf etmekle yükümlüdür.

Bunlar kamuya açık toplama noktalarına veya perakendecilere ücretsiz olarak iade edilebilir.

Kişisel verilerin silinmesi tüketicinin sorumluluğundadır.

Güvenli bir şekilde çıkarılabilen ve kalıcı olarak sabitlenmemiş ampuller ve piller, ayrı olarak bertaraf edilmek üzere önceden çıkarılmalıdır.

Eyalet hukuku, yasal olarak uyumlu bertarafın ayrıntılarını düzenler.

Üzerinde çarpı işareti olan tekerlekli çöp konteyner işareti, kullanım ömrünü tüketmiş ve asla ev çöpüyle birlikte atılmaması gereken elektrikli aletleri ve pilleri gösterir.

Çöp konteynerin altına iliştirilmiş semboller, içinde bulunabilecek maddeleri gösterir (kurşun = Pb, cıva = Hg, kadmiyum = Cd).

Bu ayrıştırma gereklidir çünkü piller ve elektronik cihazlar hem değerli kaynaklar barındırır hem de insanlara ve çevreye zararlı maddeler içerirler.

Uygun pilleri ve elektronik cihazları geri dönüştürerek, toplayarak ve yeniden kullanarak çevrenin ve insan sağlığının korunmasına katkıda bulunmuş olursunuz.

INSTRUCCIONS D'ÚS

Si us plau, llegiu atentament aquestes instruccions d'ús abans de connectar el vostre aparell a la xarxa elèctrica, per tal d'evitar danys deguts a un ús incorrecte. Si us plau, presteu especial atenció a la informació de seguretat. Si cediú l'aparell a un tercer, també heu de lliurar-li aquestes instruccions d'ús.

ADVERTIMENT: Quan utilitzeu aparells elèctrics, heu de seguir sempre les precaucions bàsiques de seguretat per reduir el risc d'incendi, descàrrega elèctrica i lesions personals.

INFORMACIÓ DE SEGURETAT

1. Poden utilitzar aquest aparell els infants a partir de 8 anys i persones amb llurs capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements si reben supervisió o han rebut instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i entenen els perills que comporta.
2. Els infants no han de jugar amb l'aparell.
3. Infants sense supervisió no poden dur a terme la neteja i el manteniment de l'aparell.
4. Si el cable d'alimentació està danyat, l'ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei tècnic o persones amb una qualificació semblant per evitar qualsevol perill.
5. Un funcionament incorrecte i una manipulació inadequada poden provocar avaries a l'aparell i lesions a l'usuari.
6. En cas d'ús inadequat o manipulació incorrecta, no es pot assumir cap responsabilitat pels danys que es puguin produir.
7. No submergiu la unitat o l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. Hi ha perill de vida per descàrrega elèctrica! Tanmateix, si això passa, traieu l'endoll immediatament i feu que un expert revisi la unitat abans de tornar-la a utilitzar.
8. No feu servir l'aparell si el cable o l'endoll d'alimentació presenten signes de danys, si l'aparell ha caigut a terra o s'ha fet malbé d'una altra manera. En aquests casos, porteu l'aparell a un especialista perquè el revisi i el repari si cal.
9. No traieu mai l'endoll de la presa de corrent estirant el cable d'alimentació ni amb les mans mullades.
10. Assegureu-vos que el cable d'alimentació no pengi per damunt de vores

afilades ni que quedi atrapat.

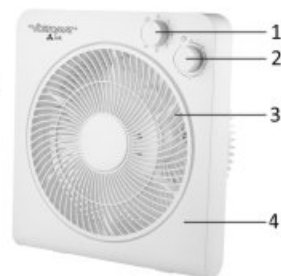
11. Mantingueu l'aparell allunyat de la humitat i protegiu-lo de les esquitxades.
12. Manteniu l'aparell lluny d'objectes calents (per exemple, fogons) i flames obertes.
13. Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels infants de menys de 8 anys.
14. Utilitzeu l'aparell sobre una superfície plana, seca i resistent a la calor.
15. No deixeu mai l'aparell sense vigilància durant l'ús.
16. No emmagatzemeu ni feu servir l'aparell a l'aire lliure.
17. Guardeu l'aparell en un lloc sec, inaccessible per als infants (en el seu embalatge).
18. No introduïu mai els dits ni cap altre objecte a través de les reixes (proteccions del ventilador) quan el ventilador estigui en marxa.
19. No feu servir mai l'aparell sense les reixes (proteccions del ventilador) al seu lloc, ja que es poden produir lesions personals greus.
20. L'aparell s'ha de muntar completament abans d'utilitzar-lo.
21. Compte amb els cabells llargs! Poden quedar atrapats al ventilador a causa de la turbulència de l'aire.
22. No apunteu el flux d'aire cap a la gent durant molt de temps.
23. Assegureu-vos que el ventilador estigui desconnectat de la xarxa elèctrica abans de treure el protector.
24. La neteja i el manteniment per part de l'usuari no els poden fer els nens sense supervisió.

NETEJA

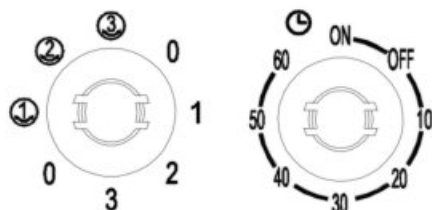
- Abans de fer el manteniment del ventilador i després de cada ús, apagueu l'aparell i desconnecteu el cable d'alimentació de la presa de corrent.
- **No submergiu mai l'aparell a l'aigua (perill de curtcircuit).** Per netejar l'aparell, només cal passar-li un drap humit i assecar-lo amb cura. Sempre traieu primer l'endoll.
- Aneu amb compte que no s'acumuli pols excessiva a la reixeta d'entrada i sortida d'aire i netegeu-la de tant en tant amb un raspall sec o una aspiradora.

DESCRIPCIÓ DE LES PECES

1. Interruptor de velocitat + interruptor de la deflectora
2. Interruptor temporitzador
3. Deflectora
4. Coberta frontal



INSTRUCCIONS DE FUNCIONAMENT:



1. Velocitat: L'interruptor de velocitat gira a 0 / 1 / 2 / 3, el ventilador funcionarà en mode apagat / velocitat baixa / velocitat mitjana / velocitat alta segons correspongui.
2. Rotació: L'interruptor de velocitat gira a ① / ② / ③ . El ventilador funcionarà a velocitat baixa / velocitat mitjana / velocitat alta amb el moviment de la reixeta giratòria.

Temporitzador (0-60 minuts):

Per utilitzar el temporitzador: Gireu el dial en sentit horari fins al nombre de minuts que voleu que el ventilador funcioni. El ventilador s'aturarà automàticament després d'aquest temps.

Per encendre el ventilador sense temporitzador: Gireu el dial en sentit antihorari fins a la posició ON.

Avís: No forceu mai el dial en sentit horari de 60 a ON.

DADES TÈCNIQUES

Tensió de funcionament: 220-240V ~ 50-60Hz

Consum energètic: 45W

Requisits de disseny ecològic	
Requisits d'informació del producte	
Cabal màxim del ventilador (F)	9,34 m ³ /min
Entrada d'alimentació del ventilador (P)	44,6 W
Valor del servei (SV)	0,21 (m ³ /min)/W
Estàndard de mesura del valor del servei	EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN IEC 60704-1: 2021 & EN IEC 60704-2-7: 2020
Consum d'energia en espera (PSB)	0,00 W
Nivell de potència acústica del ventilador (LWA)	60.2 dB(A)
Velocitat màxima de l'aire (c)	5.8 metres/s
Dades de contacte per obtenir més informació	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany